

**E SAGA TA SIGUI...**

# OTRO CONTRACT DI 288 MIL FLORIN CASH PA CANAL 90

**E FAMIA TA SIGUI ENRIKECE DEN FORMA INHUSTO Y NO-MERECI**

**CFT ta bati alarma pa  
gastonan di Salario cu a  
aumenta den Begroting 2017**

Nos ta keto bay den tempo di esclavo?

**Kico ta pasando na Riu  
Antillas?**

*Dicon tur hende ta keto?*

**Tremendo "Back to school" na Sede di  
MEP ayera diadomingo 14 di Augustus**



Mañan lo sigui relato y mas potret!



Segun CFT:

**Gobierno ta  
exagera e  
pronostico di  
crecimiento  
economico pa 2017 na  
6.1%**

Ta urgi Gobierno pa warda riba Banco  
Central y cambia nan cifranan

**Con a bay cu  
Karatbars?**

Autoridad ta tin e caso aki hopi na serio!

**Suki Copra, nos  
reina di Carnaval  
a keda maltrata un  
biaha mas**



## Elton Lioe-A-Tjam di ABO:

# Si ultimo tempo bo ta cana mas dobla, ta pasobra e debe riba bo lomba a bolbe aumenta

Mientrastanto e ta obvio pa tur hende cu gobierno a intensiva su campaña electoral, cu por cierto nunca a caba, pa laga un parti di e pueblo sigui kere cu esaki ta bon gobernacion. Cu un parti di e pueblo ainda no por mira cu cuminsa hopi proyecto miyonario cu placa fia, no ta sinonimo cu bon gobernacion, ta keda un misterio. Despues cu gobierno no a haci nada e ultimo 7 añanan pa e hende local, diripiente 1 año prome eleccion diferente proyecto y ponemento atrobe di 'klinkers' mester susha wowo di e hende local. Esaki ta un version moderno di e triki electoral bieu, cu antes tabata wordo yama 'yenamento di buraco cu asfalt prome eleccion'. E diferencia grandi ta, cu e triki 'yenamento di buraco cu asfalt prome eleccion', no a haci Aruba bancarota, e tabata wordo haci pa hende local, e no a haci Aruba bira 'mendigo' di ningun otro nacionalidad of cu el'a conduci cu awendia tur patrimonio mester wordo hipoteca of regala pa paga pa proyectonan electoral miyonario di susha wowo.

E gobierno actual a redobla Aruba su debe den apenas 3 año, bao capa di embeyecemento y 'Green'.

En realidad esaki tabata un capa pa tapa wowo di pueblo pa no mira con e grupito privilegia tabata viaha, fiesta, bira mas miyonario y doño di tur tereno of propiedad na Aruba. Tambe e capa di 'tapa wowo', tabata pa sconde e bendemento di tur sorto di permiso na hende stranhero, haciendo asina e Arubano un ciudadano di tercera

clase na su propio pais. Pa 7 año largo, no tabatin tereno, un cas social of un trabou bon paga pa esunnan local. Awor gobierno kier laga pueblo lubida e 7 añanan di amargura cu algun proyecto cuestionabel manera e 'Caminda Scur', e waf di Barcadera, e fantasma 'CITGO-deal', e 3 edificionan di MFA y luznan di LED. Trito ta cu tur e proyectonan menciona, lo bay costa Aruba atrobe biyones. Ningun di e proyectonan ta wordo financia cu fondonan propio. Tur ta wordo financia cu placa fia, na cual tin hopi 'finder's fee' mara. Pues atrobe pueblo lo paga, pa laga e grupito privilegia sigui goza.

E ta obvio cu gobierno nunca a sirbi e interes di pueblo, pues e lo no ta logico pa pensa cu diripiente gobierno lo tin un cambio di curazon y cu e lo cuminsa sirbi e interes di pueblo awor. A pesar cu pueblo a wordo confronta cu e amargo berdad cu e ta bancarota, ainda gobierno mester a organiza e show bergonzoso di 'dieta Ensure' pa laga pueblo kere cu tur hende ta gaña, menos gobierno. A pesar cu henter e comunidad sa mientras tanto cu Aruba ta bancarota, cu a Aruba a perde su independencia financiero y cu gobierno ta sutando pueblo cu medida (pa gobierno ahustacion), ainda gobierno ta fia placa manera no tin un fin. Anto e pregunta ta, pakico tin un parlamento of un College Aruba financieel toezicht (CAft), cu mester controla gobierno su sed di malgastamento di placa?

Banco Central di Aruba ta remarca den su

ultimo boletin cu e debe nacional a bolbe crece: 'The government's total outstanding debt expanded by Afl. 64.9 million or 1.7 percent to Afl. 3,974.1 million at end December 2015 (Statistical News Release, August 10, 2016)'.

Pues bo no mester ta un 'Einstein' pa sa cu e debe nacional lo sigui aumenta e siguiente añanan, manera pueblo lo mester cuminsa paga bek locual gobierno a fia pa su proyectonan electoral miyonario di susha wowo. Awor dicon un parti di e pueblo ta sigui guli cu smaak e fabula di gobierno cu tur cos ta bon, mientras cu sin e proyectonan electoral miyonario di susha wowo, e debe a crece año pasa cu Afl. 64.9 miyon? Con gobierno ainda por trata di bende pueblo e storia di e reapertura di e refineria cu lo paga Afl. 18 miyon y kizas algun miyonnan extra na impuesto, como e 'salbacion' cu lo reduci e debe nacional biyonario? Pa esunnan cu kizas no por mira, Afl. 18 miyon na entrada (cu por yega kizas Afl. 30 miyon), ainda ta hopi menos cu locual e debe nacional a crece cu'ne na 2015. Corda cu e inversionnan cu e conversion di e refineria pa un 'mehorador', hunto cu esunnan di tur e proyectonan electoral



miyonario di susha wowo, tambe lo aumenta e debe nacional. Pues e ta mas probabel pa kere cu e debe nacional biyonario lo aumenta cu mas di e Afl. 64.9 miyon e siguiente añanan envez cu e lo wordo reduci. Pues ainda e ta keda pa nos di partido ABO hopi dificil pa compronde y un misterio, con un posibel entrada di maximal Afl. 30 miyon, lo por ta e 'salbacion' pa reduci Aruba su debe biyonario creciente. Locual e politico tradicional no ta compronde y un parti di e pueblo tambe, cu nos debe nacional ta creciendo hopi mas liher cu e medidanan di austeridad. Ni maske cuanto gobierno,

parlamento y CAft kier pinta e porco 'mehorador' cu lipstick como e 'salbacion', e supuesto entradanan cu esaki lo genera, ta hopi menos cu e aumento anual y lo no yuda cu nada. Pues si ultimo tempo bo a ripara cu bo ta cana mas dobla of sinti cu bo peso a subi, e no ta pasobra bo ta birando bieu of cu bo a come di mas. E sintomanan aki ta e resultado di e peso financiero adicional, cu gobierno a bolbe pone riba bo lomba 'sneaky y scondi' cu su proyectonan electoral miyonario di susha wowo! (www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com)

## Pa bo celebracion....

# CLUB TRAPPERS

*Full Airco*

**748-8280**



## Con a bay cu Karatbars?



Tabata net 2 aña pasa cu Aruba a drenta den e furia di Karatbars. Ta trata di un programa di networking cu a priminti hendenan pa bira rico den 1, 2, 3 y haya e libertad financiero pa asina por gana placa y hiba un vida di miyonario.

Na 2014, ta masha hopi hende tabata activo cu Karatbars unda nan lo cumpra oro y lo haya ganashi si nan busca mas hende pa cumpra oro. Hopi hende cu a haya invitacion a core pa asisti na casnan di famia pa asina tende e promesanan di gran maraviya.

Awe nos ta dos aña despues y no ta tende mucho mas di Karatbars.

Nos a bishita e pagina di Facebook di Aruba y por a constata cu e ultimo post tabata na Augustus 2014.

Awe nos ta recorda e hype di Karatbars y ta desea pa haya sa con el'a funciona na Aruba. Di berdad el'a cumpli cu loke el'a propaganda? Nos tin algun miyonario of en todo caso algun persona cu a saca probecho di e plan? E tabata priminti libertad financiero den 1 2 3! El'a resulta berdad? Of tabata un otro scam pa bende pida oro?

SOLO lo sostiene un conversacion cu un miembro di Karatbars e siman aki y nos lo haya sa con e plan aki a cana.

Nos ta keto bay den tempo di esclavo?

## Kico ta pasando na Riu Antillas?

*Dicon tur hende ta keto?*

SOLO ta hayando mas y mas keho riba e hotel Riu Antiyas. Un tempo e hotel aki tabata e orguyo di Aruba, ora e tabata Concord Hotel den añanan 1980. Sinembargo ta yegando noticianan cu tin un situacion pesimo den e hotel.

Fuentenan anonimo a divulga na SOLO cu na Riu Antillas tin hopi abuso y inhusticia ta pasa. Nan tin empleadonan ta traha den calor. Den cafeteria no tin airco y nan no tin coriente eyden. Nan no tin cooler cu awa na ningun di e pisonan. E lugar ta draai na werki. Nan ta duna trabao di mas y riba dje tin hende ilegal y tin posicion di hefe, cual ta posicionnan cu Arubiano mes por ta ocupando.

E hotel tin un cantidad di Venezolano ilegal, e fuente anonimo a bisa.

Departamento di Labor no ta haciendo su trabao. Please un hende mester haci algo. Help please, hopi abuso na Riu Antiyas. Y ilegal di: hefe sin papel; tur ta Venezolano Nan no tin coriente y e director di HR ta Spaño ilegal. Tur ora migracion bin, e ta sconde patras di oficina na e di dos porta. Nan tin un señora Peruano cu si tin papel ta traha pa gaña, pero e director ta e Spaño y su nomber ta Jorge. Jorge ta ilegal, e fuente anonimo a conta SOLO.

No ta husto cu tin Arubiano sin trabao, Arubiano studia y e guy ki ta ocupa e posicion

ey y ilegalmente Please si boso por haci algo. Ora migracion bin, nan ta sconde e ilegalnan na e warehouse di roomservice of manda nan den baño di pool of riba piso sconde den e kambenan vacant, e informante anonimo a splica.

SOLO ta haci un yamada na instancianan pa nan averigua riba e kehonan anonimo aki cu ta drenta di empleadonan fada. Inmigracion of Guarda Nos Costa lo mester aplica mucho mas strategia ora di hiba nan control. Mester pone nan hendenan na puntonan strategico ora di hiba control.

Hiba un control mediocre no ta sirbi nos di nada!

## AVP su lazonan cu criminalidad

Parce cu e amigo di Mike de Meza y AVP, sr. Roberto Rincon kende tabata den prison desde 16 December 2015, siman pasa a sali di prison na Houston. Segun e corant Venezolano El Nacional, Corte na Houston a permiti un libertad condicional na Roberto Rincon contra un pago (bail) di 5 miyon dollar e.o. di su mansion enorme situa na West Grand Regency Circle den e area luhoso The Woodlands na Houston. Rincon a admiti su culpabilidad di a paga miyones na placa di soborno pa por haya contractonan miyonario di e.o. compania di petroleo Venezolano PDVSA. Esaki ta ser considera como un crimen hopi pisa na Merca cu tin castigo max. di 100 aña. Admitiendo culpabilidad, ta ser calcula cu Rincon por haya un castigo di 13 aña di prison, pasobra awor e ta coopera cu husticia Americano y ta duna tur informacion cu nan pidi. Casi sigur Rincon a basha abao riba e.o. El Pollo Carvajal y tur esnan kende a coopera cune den e forma corruptivo cu e tabata haci negoshi y ken sa cu entre nan por tin tambe hende di e gabinete actual na Aruba. Hopi medio di prensa na Venezuela a yega di publica un foto di El Pollo y Rincon na mesa den

un restaurant Italiano na Palm Beach, Aruba den compania di un minister di Aruba. Nos por corda tambe con un miembro di e comision negociador cu Citgo a tuma su retiro pasobra e no tabata kier a forma parti di e "gang" cu tabata "wine & dine" na Houston/ Miami cu Roberto Rincon! Manera ta conoci Merca a laga detene El Pollo na Juli 2014 na Aruba y segun prensa na Venezuela, awor El Pollo a manda busca e abogado Spaño polemico Baltasar Garzon pa defende. Rincon – kende tin un monitor na su curpa- mester presenta cada tanto dia na Corte di Houston y ta prohibi pa bay den cercania di un aeropuerto y marina. Dia 30 di September 2016 huez lo duna sentencia den e caso di Rincon. Mientras tanto hopi hende na Venezuela ta biba den un temor enorme y no ta tripi sali di e pais pa no ser deteni pa husticia Americano. Husticia na Merca siguramente lo ta preparando un monton di file pa laga detene y extradita varios hende.

Segun prensa Colombiano, El Pollo ta lider di e Cartel de los Soles cu a trafica toneladas di cocaina y tambe entrega di arma na e grupo guerriero FARC. Tur hende por corda tambe Mike

Eman su "hub", ex - gobernador di Guajira, Kiko Gomez kende hunto cu Mike a canta ranchera den un serenata di mariachi pa Balkenende. Kiko Gomez ta cera den e prison La Picota na Bogota, acusa di e laga mata varios contrincante politico, traficacion y varios crimen mas.

Su cartel ta El Bloque Norte. Pero esun cu ta carga e corona pa lazonan cu mafia ta Henny Eman cu su ruman, kendenan a percura pa e clan Cuntrera Caruana establece nan mes na Aruba. Hasta e medio di informacion mundial Wikipedia ta menciona cu na aña 1993 e clan aki a sponsor e campaña di Henny Eman. E clan Cuntrera-Caruana den añanan 80/90 tabata conoci como e bankeronan/ The Rothschilds di Cosa Nostra y nan nomber a bira berucht den añanan 1970 den e famoso caso The French Connection di cual hasta tin pelicula! No cabe duda cu AVP y en especial e nomber Eman tin un atraccion especial pa circuitonan dudoso liga cu crimen y hasta cu bandidonan di e regimen Nazista! Tata..... Papa..... Daddy..... Ainda falta!



# Flexteam di Polis a detene 8 persona pa posesion di arma, droga y buracheria

Policia a sigui activo den tur distrito y a detene 8 persona pa diferente infraccion. Cinco persona a keda deteni pa posesion di arma di candela, un pa buracheria den publico, un pa strobanza y un pa posesion di droga. Flex Team a efectua un total di 181 control y intervencion den e siman ey.

Flex-Team ta un unidad di Cuerpo Policial cu ta entre otro haci controlnan y patruya rond Aruba, nan tin atencion special pa e supervision di areanan unda cu ta conoci pa retonan di aglomeracion, bendemento di droga y negoshinan cu ta conoci pa keda habri despues di e orario stipula den nan permiso.

Durante siman pasa Flex-Team a actua cu man duro contra personanan cu tabata aglomera entre otro den e area di Manuelito's, Circle K, Hotel Baccarat y entre e casnan di pueblo di Noord, Madiki, y Seroe Patrishi. Barnan manera Lekker, De Olde Molen,

Cas Casuela, Cafe Capri y Chupitoz tambe a haya bishita di e unidad cu tabata controlando pa nan cera denter di e orario stipula y pa tur cliente tuma caminda pa cas mas liher posibel.

Mescos cu simannan anterior, e team atende cu gruponan di persona cu tabata aglomera na Eagle Beach cu musica duro y bebidanan alcoholicoby unda cu nan a mira cu ta necesario, cu por tin comportacion sospechoso, a controla algun persona y auto.

Riba dia 7 di augustus polis pa 12:45 di mainta polis a detene dos persona na Eagle Beach; un hende homber pa buracheria den publico y un hende muhe pa purba stroba e detencion di e hende homber.

A controla extra den e

area di Canoastraat, Korvetstraat y Budweiserbar despues cu tiro a cay algun biaha den e area.

Flex-Team a duna asistencia tambe durante di e tiramento cu tuma luga na Cas Casuela riba diasabra prome cu 4:10 di mainta. E victima mes a duna Polis nomber di esun cu a tir'e y algun rato despues e sospechoso a entrega su mes na Warda di Santa Cruz.

Riba dia 5 di augustus, despues cu bisiñanan a yama polis despues cu nan a scucha tiro den area di Sabana Basora y Pos Chikito, Flex-Team durante di un control den e area a detene algun persona cu a wordo haya cu e auto Nissan Sentra blanco pa cual tabatin indicacion cu e personanan tabata envolvi den e tiramento. Polis a haya un arma di candela den e auto, y a detene e



tres hendenan homber naci na añanan 1998, 1999 y 2000. Un di cuater hoben, kende a bisa polis cu su mayornan ta doño di e cas na Pos Chiquito unda cu e detencionnan tabata tumando luga, a wordo deteni tambe pa strobansa di e proceso di detencion. E auto a wordo tuma den beslag. Den un otro auto polisnan a haya un otro arma di candela, cual a wordo tuma den beslag tambe. Hunto cu e di dos arma a haya un documento di identificacion di hoben masculino mas, kende

tambe despues a wordo deteni.

Durante di otro controlnan den e prome siman di augustus, Flex-Team a tuma tambe den beslag cantidadnan chikito di marihuana, cocaina, piedra, sker, cuchu y grinder.

Como ultimo, riba diadomingo ultimo den oranan di anochi tambe a detene un hoben masculino, naci na 1998 pa posesion di marihuana na Eagle Beach.

## Homber maltrata den caya na San Nicolas



Diasabra den careda di 5'or di marduga un homber a keda agredi pa un desconoci y nan a horta su pertenencianan y bay lague benta abao. E homber tabata sangra y tabata keha di dolor na curpa. Ta trata di un



ciudadano cu tabata canando y a topa cu e homber y mesora a bati alarma na Polis. Tanto patruya di San Nicolas y Ambulance a presenta pa atende cu e victima aki.



# Proceso di Functiehuis di Colegio EPI ta den fase di aprobacion y implementacion



Directeur Bedrijfsvoering di Colegio EPI, Anky Danker y Directeur Onderwijs, Irayka Yanez ta confirma cu no obstante e declaracionnan di parti di e grupo di Unit Managers di Colegio EPI, e school lo ricibi su studiantenan dialuna, dia 22 di Augustus. E situacion cu e unit managers ta referi na dje tin 10 aña caba andando. E organogram di e ho no tabata completo y tampoco a ser formaliza, esaki a resulta cu tin retonan cu e compensacion, o sea e "salariering" y e "toelagenan" pa e managernan di e diferente unidadnan.

E directornan a splica cu e situacion a ser presenta na diferente minister caba y na momentonan aki por bisa cu simplemente el'a "loop uit" y aunke tin procesonan andando rond di henter e organizacion, esta e "functiehuis" di Colegio EPI, e unit managers a dicidi di

bay den accion. Den transcurso di e mas di 10 aña cu e asunto aki ta andando, a keda manda carta, segun un di e directornan.

E Minister a palabra cu lo bin cu un investigacion pa loke ta trata e structura di organizacion di e ho y despues lo tuma otro decisionnan. E investigacion aki lo mester a tuma lugar aña pasa, pero como cu tabata den proceso di formalizacion di e descripcion di funcionan di tur persona cu ta emplea pa traha na EPI, a tuma e decision pa haci esey un prioridad. E directornan ta bisa cu entretanto a "beschrijf" EPI como organizacion y tur e funcionnan a haya nan descripcion formal; e documento aki ta den proceso di aprobacion. Nan a splica cu entre e unit managers y instancianan manera e sindicato di maestro SIMAR, DRH (Departamento di Recurso

Humano), huristanan y DPS (Dienst Publieke

Scholen), diferente reunion a tuma lugar encuanto e situacion di e salarionan. E managers a haci peticion pa cierto cambio den e structura y a papia tocante di e posibilidadnan.

E procesonan ta riba bon caminda. Mirando e punto di bista di e managers, nan ta den huelga awor cu nan pone nan trabao abao, sinembargo e directornan kier pa school cuminsa manera palabra y segun e programa di aña escolar. E studiantenan ta nan prioridad y nan no kier pa e studiantenan bira


e victima di e situacion andando. E directornan ta buscando un manera mas eficiente con pa cuminsa school riba e fecha stipula y cu e problema cu e managers haya un solucion cu ta "win-win".


Directie di school no ta tuma pasonan legal pasobra nan mester papia prome cu Dienst Publieke Scholen, cual ta e organizacion bao di cual Colegio EPI ta resorta, pa mira con pa resolve e situacion.


new

# McKrocket®


World-famous local taste



 McDonald's\_CA
 

 McDonaldsCuracaoAruba
 

[www.Mcdonaldsdwi.com](http://www.Mcdonaldsdwi.com)



I'm lovin' it®

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**





# Durante presentacion na YMCA San Nicolas Diamars awor ta cera publico conoci cu Industry Museum Cu lo habri den ex - Watertoren na San Nicolas

"Nos kier ta sigur cu specialmente e comunidad di San Nicolas pero tambe henter nos pueblo ta consciente di e proyecto aki, un museo nobo cu un contenido cu ta conta nos e historia di e industrianan cu nos isla a conoce den pasado", asina Anky Vrolijk, director di Fundacion Museo Arubano a conta. Pa esey nan ta organiza un sesion di informacion diamars awor dia 16 di Augustus 2016 for di 6:30pm pa 8:00pm na YMCA San Nicolas.

Pa por informa e habitantenan di San Nicolas di e evento, un ekipo forma pa hunta di directiva di FMA hunto cu e personal dinamico di e fundacion a sali na pia y drenta barionan di pariba di brug, pa personalmente invita e bishitanan den e bario pa bin cera conoci mas cu e idea rond di e "Industry Museum". For di 5:00pm diasabra atardi e ekipo a sali di bishita y por bisa cu habitantenan a ricibi nan cu braza habri. Por sinti un sentido di orguyo bao di e habitantenan di San Nicolas, no solamente cu ta opta pa trece no menos cu 3 museo pariba di brug, pero tambe pa e rol cu San Nicolas mes a hunga den nos historia, pa loke ta industria riba nos isla.

Museo Industrial lo ta situa

den e monumento, unda antes tabata watertoren, un edificio cu pa hopi tempo tabata cera y no accesibel pa publico. Fundacion Museo Arubano ta trahando riba 6 diferente tema como contenido den e museo aki, manera industria di petroleo, industria di fosfaat, industria di oro, industria di aloë, industria di turismo y por ultimo industria di sostenibilidad (green energy).

Ta programa pa organiza un evento di apertura oficial dia 12 di September y despues cuminsa ricibi bishitantenan desde dia 13 di September 2016. Lo tin 3 empleado dinamico y bon prepara pa conta tur bishitante di nos historia industrial, di dialuna pa diabierna for di 9:00am pa 6:00pm y diasabra mitar dia.

"Nos lo usa sistemanan masha moderno, specialmente cu e enfoke digital, pa ilustra tur fase di cada un di e temanan aki", asina Anky Vrolijk a splica cu sentido di orguyo riba su cara. Asina ta logra atrae e generacion nobo tambe pa haya mas interes riba nos pasado y riba e industrianan cu a forma nos economia for di decadanan pasa te awe.

Por pensa por ehempel den uso di aparatonan

moderno, manera ta usa den museonan grandi internacional, pa den un forma facil, laga e publico no solamente cera conoci cu nos industrianan, pero tambe pa por pasa door di un "experiencia" cu no solamente lo conta e storia, pero tambe pa publico keda corda e storia pa despues por cont'e bek.

Di e forma aki e storia por pasa di hende pa hende, di mayor pa yiu, di nos localnan pa nos bishitantenan y asina por sigui menciona. Si tene cuenta cu aspectonan educativo, anto ta hopi mas facil pa corda y biba e storia ora bo ta mira cu bo wowonan kico kier ilustra, en vez di mir'e na television, lesa den buki, etc.

"Nos ta enfocando riba dos grupo specifico, cual ta nos localnan cu nos kier educa y haci nos embahador y tambe riba nos turistanan, pa di e forma aki crea e formula perfecto di entrada pa e museo por opera den forma sostenibel, y duradero", asina Anky Vrolijk a splica.

Fundacion Museo Arubano (FMA) a cera un alianza strategico cu Aruba Ports Authority pa nos por atrae pasaheronan di e cruceronan pa bin bishita nos museo, den un esfuerzo pa logra haya mas bishitante, pa nos conta nan e storia di nos industrianan y pa nos por conta na mes momento cu extra entrada di turistanan crucero tambe.

E estructura di Fundacion Museo Arubano ta data for di aña 1992, pero na 2015 a conoce cambionan structural cu ta haci posibel pa pone 5 museo hunto bao di un organizacion. Ta trata aki di e Museo Historico (Fort Zoutman, Oranjestad), Museo Arqueologico (Ecure Complex, Oranjestad), Museo di Comunidad



(Nicolas Store, San Nicolas), Museo Industrial (Watertoren, San Nicolas) y Museo di Carnaval (San Nicolas). Museo

di Comunidad y Museo Industrial ta programa pa habri na aña 2016 y Museo di Carnaval lo habri na 2017.

## TA BENDE

### Tereno priva

Tereno nan den  
**Santa cruz (1054m2; awg 90000)**  
**tankilendeert (500m2; awg 75000)**  
**noord (600m2; Us 140000) .**  
**Accepting offers .**  
**Call cell number : 5694343**





Segun e ultimo rapport di CAFT:

# Gastonan di interes ta sigui crece den forma alarmante y lo yega te 215 miyon florin na 2017

Si mester kere e declaracionnan di e politiconan di AVP, tur cos ta muestra cu nos pais ta gozando di un finanzas publico saludabel y sostenibel y esaki danki na e esfuerzonan di e gobierno actual. Sinembargo nada di esaki ta cuadra cu realidad ya cu den e ultimo rapport di CAFT di dia 21 di Juli 2016 ta ser adverti un biaha mas cu gobierno mester cuminsa baha su debenan cu durante e ultimo 7 añanan a ser redobla te cu 4 biyon florin (82.2% di nos GDP) y esaki sin conta acerca e debenan relaciona cu e proyectonan PPP (Hospital, Green Corridor, Ringweg 3 y e MFA-nan), cu ta un otro 2 biyon florin extra cu pueblo tin cu paga cu sodor di su frenta. Te hasta CAFT den su ultimo rapport a conseha gobierno pa usa e entradanan extra cu lo bay ricibi di reapertura di e refineria na reduccion di e debe nacional y no usa e sumanan aki na aumento di e gastonan di gobierno.

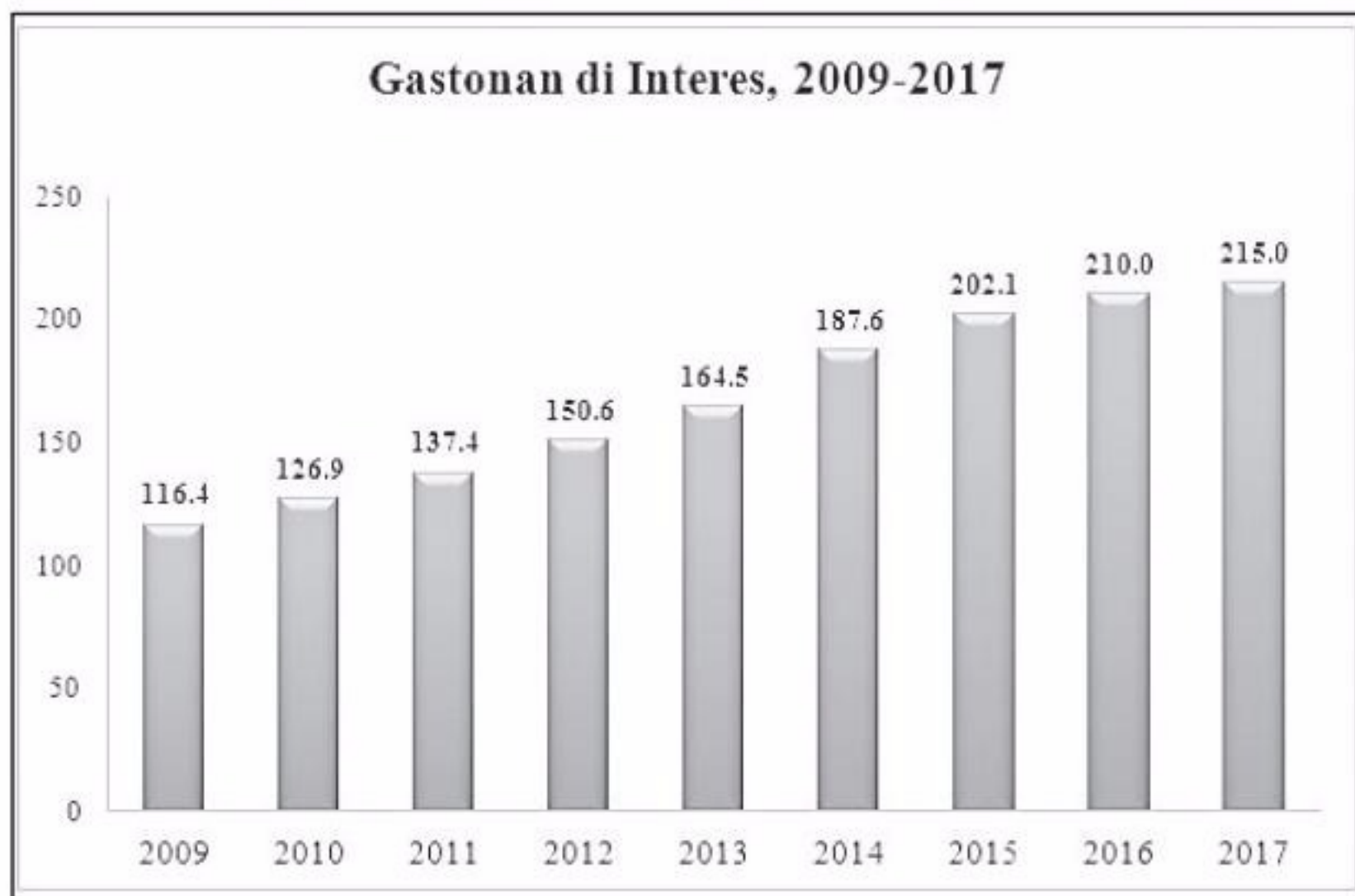
## Peso extra riba presupuesto

Fuera di e crecemento continuo di e debenan di gobierno, locual tambe ta pone un peso extra riba e presupuesto di pais Aruba ta e continuo crecemento di e gastonan di interes cu mester ser

paga riba e debenan. Esaki a crece den forma explosivo durante e ultimo 7 añanan. Si na 2009 - na final di gobernacion di MEP - e gastonan di pago di interes tabata 116.4 miyon florin, ta ser premira den e presupuesto 2017 cu esaki lo yega te cu 215 miyon florin, pues casi un redoblacion compara cu 2009 y cual pago ta come un quinta parti (20%) di e entradanan total di gobierno. CAFT tambe ta muestra su preocupacion pa cu e desaroyo alarmante aki y den su ultimo rapport ta bisa lo siguiente tocante di e pagonan di interes: "Esaki tin como resultado cu otro gastonan importante di gobierno lo keda atras. Flexibilidad di e maneho di gobierno pa reacciona activamente riba e movecionnan ciclico economico y pa haci e inversionnan socio economico desea lo wordo limita, esaki den luz di e gastonan creciente di e proyectonan PPP den e añanan venidero".

## Un gobierno irresponsabel

Y ta hustamente e mesun CAFT aki den un rapport di 1 di Juni 2016 a muestra riba e desaroyo di e gastonan creciente di e proyectonan PPP aki. Segun CAFT na 2017 lo mester bay paga pa e proyectonan PPP un suma di 36.6 miyon florin,



na 2018: 50.6 miyon, na 2019: 64.8 miyon, na 2020: 64.8 miyon y asina lo sigui pa por lo menos 20 aña mas. Mester remarca cu den tur e sumanan aki no ta inclui ainda tur e gastonan di construccion di e 4 MFA-nan! Ta increibel con e gobierno irresponsabel di Mike Eman a hipoteca e

generacion aki y e futuro generacionnan y ainda kier pretende tur dia cu nan a hiba un maneho financiero responsabel y cu henter comunidad mester bati man pa e desaster financiero cu nan a hinca nos pais aden y e situacion desastroso cu nan lo bay laga atras na final di nan

gobernacion na 2017. Y naturalmente, manera cu a bira un custumber caba, ta un gobierno di MEP mes - mescos cu na 1989 y 2001 - lo mester ta cla para atrobe pa bolbe 'ruim op de financiële boel' y pone orden den tur e desorden laga atras pa partido AVP.



## TRAHADOR ORGANIZA DI SECTOR PUBLICO DI ARUBA

*Tin e immenso placer di invita Bo (so) na e di  
10 aniversario  
di Sindicato T.O.P.A.*



Lugar: Club Caiquetio  
Diasabra: 27 Augustus 2016  
Ora: 9:00 p.m - 1:00 a.m



Banchi mester keda na man y T.O.P.A. no ta remplaza banchi. • Carchi ta valido pa miembro mas 1 invitado.

Cada miembro mester busca nan kaarchi personalmente na oficina di T.O.P.A entrante 10 di Augustus 2016, entre 8'or a.m. pa 4'or p.m.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# CFT ta bati alarma pa gastonan di Salario cu a aumenta den Begroting 2017



Den e conseho cu CFT a duna dia 21 di Juli 2016, por bin compronde cu e gasto di personal di gobierno, a aumenta den 2017. Gobierno no a duna un splicacion ta na kico esaki ta debi. CFT ta musta Gobierno cu esaki no ta loke a keda palabra, unda Gobierno a haci e compromiso di lo bay reduci e gastonan di

personal di nos pais.

Si mira e gasto di 2016, awor e presupuesto di 2017 ta mucho mas halto. Esaki kizas ta debi cu 2017 ta aña di campaña? Y Mike Eman lo mester firma pa loco pa asina gaña hende cu trabao di 3 luna? Pa despues kita nan for di trabao?

Den e carta di CFT, nan a skirbi esaki: "Draag zorg voor de structurele beheersing van de personeelskosten. De in de begroting 2016 geplande daling van de meerjarige personeelskosten inclusief werkgeversbijdrage zijn in de begroting 2017 meerjarig naar boven bijgesteld."

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

AUGUSTUS  
SPECIAL

PA LUNA DI AUGUSTUS  
CORTE TINJA Y BLOW AFL125.00  
TINJA Y BLOW AFL100.00

MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA

**Summer  
BASH**

## GANA UN BALORDI AFL. 10,000

PA E VAKANTIE DI BO SOÑO!

#TopamiNaWendys

**CON PA GANA?**

- 1) CUMpra UN SUMMER SPECIAL
- 2) UPLOAD VIDEO DI BO SPECIAL Ariba NOS FACEBOOK PAGE
- 3) DEPOSITA E RECIBO DI COMPRA CU NOMBRE, EMAIL, TELEFON DEN E TOMBOLA DEN CUALKIER WENDY'S RESTAURANT

**BISHITA WENDY'S ARUBA FACEBOOK PAGE PA TUR INFORMACION.**



NEW

# Fun Size

VIBE TA ON



## Presidente

BEER

# 8.5 OZ.

#1 BEER OF THE CARIBBEAN



DRINK RESPONSIBLY



## DE KEIHARDE WAARHEID (deel 4)

# AMERIKA EN ARUBA, TWEE FANTASTISCHE LANDEN IN VERVAL

Ik ga u al weer wat leuke vergelijkingen vertellen tussen Amerika en Aruba, twee landen in groot verval. En als u goed leest zult u zien hoe alle slechte dingen in de Arubaanse politiek volkomen identiek zijn aan Amerika!

## DE CLINTON'S

De Clinton's, Bill en Hillary, zijn klassieke schoolvoorbeelden van puur slechte mensen, oplichters, fraudeurs en corrupteurs. Met hun scheinheilige taal slaan ze elke vier jaar hun nonsens uit over hoe ze de economie gaan laten groeien voor iedereen, hoe ze de salarissen gaan verhogen, hoe ze zoveel werk gaan creëren dat er geen werkloosheid en armoede meer is, hoe ze de universiteiten toegankelijk en betaalbaar voor iedereen gaan maken, hoe ze voor betaalbare gezondheidszorg gaan zorgen, enfin u herkent de kletspraatjes wel. Ze staan de dromen aan de man te brengen vanaf mooie podiums maar behoren eigenlijk in een cel of in een gesticht. Bill Clinton is de man die als president van Amerika op 49-jarige leeftijd een anderhalf jaar durende seksuele relatie onderhield met Monica Lewinsky, een toen 22-jarige stagiaire in het Witte Huis, die hij vroeg om naakt onder zijn lessenaar in de Oval Office een sigaar te roken met haar vagina! Dit is geen slippertje meer zoals de Fransen dat destijds zo glimlachend grapten. In zijn werktijd als president van Amerika, in de Oval Office, deze man is een smeerlap die in een gesticht thuis hoort en niet weer met zijn vrouw in het Witte Huis mag gaan wonen!! Dat hij niet goed bij zijn hoofd is, ziet u dagelijks als hij op de televisie verschijnt en dan altijd maar met zijn mond wagenwijd open staat ook als hij niet praat maar luistert. Altijd met zijn bek wagenwijd open, dat is niet normaal meer. Kan niemand van zijn tientallen adviseurs die proleet eens zeggen zijn mond dicht te doen? Doen de vele sex schandalen van Bill Clinton (Paula Jones, Jennifer Flowers, Monica, Juanita Broadrick) u ook denken aan iemand op Aruba?

## DE LIJST VAN SCHANDALEN VAN DE CLINTON'S

Weet u het ook nog? Het Whitewater schandaal, Troopergate, Paula Jones, Vince Foster's zelfmoord, Jennifer Flowers, Kathleen Willey, Dolly Kyle Browning, de Truth Squad, de White House FBI-files controversé, Travelgate, Chinagate, Cattlegate, Humnagate, Pardongate, Juanita Broadrick's aanranding, looting the White-Housegate, Iranian fundraisinggate, de vrienden/front men Doug Band, Huma Abedin, Cheryl Mills, Nora Toiv en Sidney Blumenthal en sponsors Gilbert Chagoury, Rajiv Fernando, the Asia fundraising

scandal, the Clinton's Swedish Slush fund, the Boeing bucks, Emailgate, Benghazi, The Clinton Foundation en Clinton's Global Initiative, de 30.000 verdwenen 'personal' e-mails van Hillary en het grote Benghazi-schandaal.

Herkent u de vele schandalen die zich al jarenlang afspelen op Aruba?

## DELIBISCHEMAFFIAMILJARDAIR GILBERT CHAGOURY

Gilbert Chagoury, 'Frank Giustra' en Rajiv Fernando zijn drie van de grote sponsors van Clinton's Global Initiative en de Clinton Foundation. Chagoury is een Libanese biljonair die in Nigeria veroordeeld werd voor geldwitwassen en daar een boete voor kreeg van 66 miljoen dollar maar de Clinton's accepteerden maar wat graag zijn donatie van een biljoen dollar aan Clinton's Global Initiative!

Kenden we op Aruba niet ene Colombiaanse drugsgouverneur en geldwitwasser Kiko Gómez?

## LORETTA LYNCH EN DE DEPARTMENT OF JUSTICE

Loretta Lynch is het grote opperhoofd van de Amerikaanse Department of Justice, het Amerikaanse Openbaar Ministerie. "Er is niets aan de hand" verklaarde zij, "secretary Clinton heeft zich nergens aan schuldig gemaakt inzake de 30.000 verdwenen e-mails en inzake de overval op de US Consulaat in Benghazi en de moord op de Amerikaanse consul.

Ook dat lijkt wel op Aruba en het Openbaar

Ministerie, geen enkele minister heeft ooit iets misdaan.

## DE CLINTON-SCHANDALEN VAN HAITIE

De Clinton's collecteerden honderden miljoenen dollar voor Haïti na de grote aardbevingen in 2010. Er is maar heel weinig van die miljoenen in Haïti aangekomen! De drie miljoen inwoners die plotsklaps dakloos werden, zijn nog steeds dakloos en cholera tiert er welig. Dát is het sociale hart van de Clinton's.

## DE OMGEKOCHTE MEDIA

Kranten, media, televisiekanalen inclusief CNN zijn allemaal fel tegen Donald Trump, de media zijn omgekocht door de Clinton's. Komt u dat ook zo bekend voor?


Hoe staat dat met de pers op Aruba, zijn die net zo bevooroordeeld en omgekocht?

## DE CONCLUSIE

Het is overal hetzelfde. Politiek op Aruba, politiek in Amerika. Politici zijn gemene, nare, frauduleuse, corrupte, dromen verkopende eigenbelangennajagers.

Maar ik voorspel dat Donald Trump nog een grote verrassing voor de Clinton's achter de hand heeft.....er komen nog wel wat e-mails naar boven die Hillary voor eeuwig en altijd de politiek uitsturen. Nu nog op Aruba.....

Hugo Kalkoen







## **The Aruba Ports Authority N.V. (APA) is selling “The Nelcon Gantry Crane in Oranjestad Aruba” via open tender**

### **Short description of the scope of work**

The work description is available at the office of the assistant of the Managing Director of APA as per August 16, 2016 or by email request to [info@arubaports.com](mailto:info@arubaports.com).

Bidder has to provide all manpower, material, equipment and rigging for the purchase and removal of the Nelcon Gantry crane from the site of the Port Oranjestad Aruba.

- Execution period: 90 working days after award of contract.
- An information session and site visit will be held on August 19, 2016 at 08.00 AM at APA Main office, L.G. Smith Blvd 23.
- The minutes of the information session will be send via email to the respective parties on August 23, 2016.
- The bid submittal is on September 20, 2016 at 11.00 AM at Notary Marion Tromp, address: Santa Cruz 35, Aruba.
- The L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is applicable to this tender.
- The Project Management will be conducted by APA.
- The validity term of the bid is 90 days.
- The bid must be submitted on the APA form that will be issued at the information & site visit session.

**The bidder must submit the following documents together with his bid:**

1. Declaration of a local bank or financial institution to provide a bank guarantee to APA;
2. Proof of business registration at chamber of commerce.

***Other requirements if any will be discussed  
at the information session and site visit.***



**BENNY NISBET, LIDER DI PPA:**

# APERTURA DI UN 'UPGRADER' TA CREA E IMPRESION CU ARUBA TA CAY DI PANCHI DEN CANDELA !!

Diasabra pasa tabata 13 di Augustus 2016, exactamente 3 luna pasa cu gabinete Mike Eman p/m di Ministro, Mike de Meza, alias The Mess a anuncia na pueblo di Aruba cu gobierno a yega na un acuerdo cu ta encera cu a logra e re-apertura di e refineria.

Sigui cu un supuesto acto ceremonial fecha 10 di Juni ultimo na Caracas, Venezuela unda dilanti Presidente di Venezuela, sr. Nicolas Maduro a firma algun MOU's largando un impresion atras cu Aruba a firma cu CITGO PETROLEUM (International). E dia despues esta 11 di Juni 2016 Citgo Petroleum (International) situa na Houston a pone un declaracion riba nan website cu a duna un total otro situacion cu gobierno Eman a desea pa e pueblo di Aruba en general y e pueblo en particular San Nicolas kere. Den e declaracion aki pa mundo henter Citgo Petroleum (International) na Houston a declara: A. Cu esun cu a firma NO ta nan pero Citgo Aruba....PPA ta cita for di e declaracion aki "gathered to witness the execution of a commercial agreement between Citgo Aruba and the Aruban government...". B. Ora

pueblo a wordo informa cu ta e refineria lo worde habri bek..... e declaracion aki ta bisa textualmente: 'This project wil TRANSFORM the refinery into an UPGRADER for Venezuela extra-heavy crude within 18 months to two years'. C. Gobierno a informa pueblo di Aruba cu nan a pone como condicion cu e planta/refineria lo mester wordo habri y explota riba gas..... e declaracion di Citgo Petroleum ta bisa 'A complementary project under consideration would allow the utilization of excess natural gas available in the Paraguana region of Venezuela, etc ' /

En corte informacion cu a muestra claramente unda gobierno di Aruba/ministro Mike de Meza alias The Mess a crea un impresion totalmente otro esta .... cu a firma cu Citgo Petroleum International, cu ta e refineria mes cu lo habri y cu ta gobierno di Aruba a pone como condicion cu lo mester explota e refineria riba gas pero aki ta muestra e ta un proyecto 'complementario' esta e no ta sigur ainda awor ta bay studi'e. D. Mientras tanto despues cu a laga pueblo di Aruba y pueblo di San Nicolas celebra tumando pueblo haci, un otro aspecto remarcabel a

sali na cla.

\*\*\* Na momento cu gobierno di Aruba a firma na Venezuela cu e compania riba papel esta Citgo Aruba gobierno NO tabata tin un acuerdo cu Valero y cu gobierno no tabata doño di e refineria pa por a firma un acuerdo encunto e fcilidad na Aruba ! Y te na e momento aki Aruba NO ta doño di e refineria..!!

Esaki naturalmente tabata un eror gigantesco ... pasobra esaki a pone Valero den e 'driverseat' ... esta gobierno di Aruba tin mester di e refineria, awor dus nan ta lomba contra muraya!!

Mientras tanto nos ta 90 dia/ 3 luna despues cu gobierno di Aruba a anuncia cu nan a yega na un acuerdo cu Citgo Petroleum y 60 dia(2 luna) despues cu a firma na Venezuela ..... anto NO tin nada ainda oficialmente. Ya cu gobierno no a manda e 'documentacion' pa parlamento di Aruba, esaki ta implica cu gobierno lo no a yega



na un acuerdo definitivo cu Valero, a lo menos no undo cu ta duna gobierno e 'go ahead' pa anunci'e. Parlamento mientras tanto a haci uso di su reces/vacacion completo SIN cu a yega ni un pagina di e mas di 2000 pagina cu supuestamente a negocia entre gobierno di Aruba y Citgo pa parlamento studia ???

**SITUACION FINANCIERO DI PDVSA.....**

Mientras tanto den prensa internacional nos por lesa e situacion financiero di nos futuro partner PDVSA como compania di crudo..... esta na rand di bancarota !! PPA a

bisa for di comienzo cu si gobierno Venezolano no por paga ni e divisas cu nan debe companianan di aviacion rond mundo.... con nan lo haci paga e compania Citgo Aruba pa evita cu cada periodo diripiente no tin fondo pa paga e.o. salario di trahador. Un 1500/2000 hdi cual 80% Venezolano na Aruba cu no cobra na salario, ta un peliger serio pa e sociedad di Aruba. E pregunta ta keda: Despues di e crisis financiero ..... e debe nacional gigantesco, despues di e 'hedging' ... awor den kico mas ministro Mike de Meza, alias THE MESS, a hinca pais Aruba .....?????

## Maduro Heavy Eq.N.V.

**Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo**

**Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi**

***\*Puntra pa Special di Luna***

Tel:5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



**TA BUSCA PA CUMPRAR  
tereno, di 400 m2 cu  
fundeshi unda cu ta  
pa cliente .  
Call now 5694343**



**Autoridad ta tin e caso aki hopi na serio!**

# Suki Copra, nos reina di Carnaval a keda maltrata un biaha mas

- Diabierna merdia, nos reina di carnaval y su mama tabata na radio pa asina expresa nan disgusto pa cu e comentarionan haci door di Elizette Croes. Nan ta alega cu cada rato Elizette ta mete den nan bida dunando comentarionan inapropia riba facebook. Esaki a indigna tanto e mama como e yiu muher cu ta reina di carnaval y via radio nan a duna e declaracion aki.:

E hoben Suki Copra y su mama a bin dilanti na un Radio emisora y a splica un biaha mas kico a pasa. Den nan bario tin un Neighbour Watch y cu ta avisa otro na momento cu tin situacionnan straño ta pasando rond di e cas. Segun e mama di Sukina na momento cu el'a haya yamada di e persona cu a mira algo na su cas, e tabata cu su mama y yiu comiendo y e bisiña a

avise cu tin un auto dilanti di su cas y a describi e auto completo tambe. Tabatin varios persona den e auto y tabatin un persona cu a baha for di e auto y tabata mira den e cas. Mirando cuanto cos ya caba a pasa e mama, a dicidi di laga su yiu y su mama na e restaurant y a bay cas mesora pa mira e situacion. E famia aki tin varios aña ta bibando den un situacion di spanto. Na momento cu e mama a yega, el'a bay su cas mesora pa mira si e cas ta intact. Despues a dicidi di bay cerca e sra. cu a avisa riba loke a pasa pa asina haya sa mas informacion. Sinembargo e bisiña a bay mustra e mama di Suki henter e escenario cu a sosode. Tambe tabata tin un hende homber para na skina di caya, pero segun e mama e no a presta atencion

mucho, mirando cu a pensa cu tin un persona ta wardando un hende bin busk'e. Despues cu tur cos a pasa, e famia a yega cas, pero e mama a keda un rato mas na e bisiña pa asina haci peticion na e Neighbour Watch -team cu tin den e bario. Despues di esey mirando cu e no a come na e restaurant, a dicidi di bay cumpra un cuminda y diripiente a bolbe haya un yamada di telefon unda cu e wela di Suki a yama su yiu bisando pa e bin cas mesora debi cu e no por haya e yiu ningun caminda.

E mama di Suki a duna di conoce cu e wela a avisa cu Suki a bisa cu lo e bay pone paña den e washmachine bin bek, pero despues di un rato e wela a bay mira unda e la keda no a haya Suki ningun caminda mas.

Sinembargo si a haya un pia di slof y su celular banda di e washmachine y e otro slof tabata benta riba caminda. Asina mesora e mama a yama 100 pa polis bini, na e mesun momento e mama di Suki a bay na bisiña pa asina wak si e camara di e bisiña por a mira algo pa asina tin testigo di loke a pasa, pero na e mesun momento e ta scucha un grito den leu y a pensa cu e stem ta bini for di den mondi, pero despues di algun minuut a tuma nota cu Suki tabata biniendo for di den leu cu sumannan tabata tapa parti di ariba di su curpa y cu su panty y tabata cana tur di banda. Na momento cu Suki a yega, e wela a bisa pa laga Suki keda sinta eybao y no lage drenta paden, pa asina polis bin haya den e situacion cu e ta y tampoco no mishi

cu su slof pa asina haya pruebanan di loke a sosode.

Segun a mama di Suki na momento cu algo pasa e situacion ta bira riba e mucha bek, siendo cu esaki no ta cuadra cu berdad. E hoben a keda maltrata den diferente manera y esaki por mir'e tambe na su curpa. Actualmente tin un investigacion ta andando den e proceso aki y cu na e momentonan aki e mama ta mira cu e polis ta poniendo hopi mas atencion riba e caso y e recherche ta haciendo su maximo esfuerzo den e caso aki tambe. E mama ta spera cu esaki ta e ultimo biaha cu algo asina ta pasa cu su yiu y cu e recherche aki por haci su maximo esfuerzo pa logra yega na e persona nan aki mas pronto posibel.

**Segun CFT:**

## Gobierno ta exagera e pronostico di crecimiento economico pa 2017 na 6.1%

**Ta urgi Gobierno pa warda riba Banco Central y cambia nan cifranan**

Hendenan cu ta desespera pa placa y cu tin miedo di haya KB for di Hulanda atrobe ta haci tur loke ta na nan alcance pa asina pinta un escenario masha bunita.

Recientemente CFT a informa cu Gobierno di AVP ta demasiado optimista pa 2017, unda te hasta nos por bisa demasiado exagera cu nan cifranan. Gobierno a pronostica cu den 2017 lo tin un crecimiento economico di 6.1% y como tal a basa nan begroting riba esaki. Mas grandi e porcentahe ta, mihor pa Gobierno, pasobra e lo refleha mas entrada den caha. Sinembargo CFT ta di opinion cu nan NO ta kere of nan tin duda di e porcentahe aki, kizas chupa for di duim, pero en todo caso, CFT ta pidi Gobierno pa warda riba Banco Central su pronostico y pa Gobierno usa e pronostico di

Banco Central y cori e begroting 2017, segun cifra di Banco Central.

E pregunta grandi ta: Banco Central tambe lo pronostica e crecimiento economico cu 6.1%? A sabienda cu no tin ningun ley den preparacion y cu tur cos ta mustra cu e refinancia kizas lo no habri na Januari 2017? Cu poco suerte nos por mira riba un inicio di trabaonan na Juli/ Augustus 2017, pasobra Citgo tambe mester busca e capital pa inverti y den e preciso momento aki, nan ta buscando varios refinanciamento pa varios di nan debenan, cu ta caduca na final di 2016. Si encaso cu Banco Central pronostica un crecimiento economico mas abao cu 6.1%, lo significa cu Gobierno tin cu ahusta su gastonan y lo mester bay atende

cu e problema ey.

Den pasado caba, na 2011 y 2012 nos tabata mira un Banco Central cu tabata demasiado optimista, unda nan tabata proyecta crecimiento economico cu 5% pa despues pa cambia nan pronostico y baha esaki pa 1.5%. Nos ta convenci cu Banco Central a siña di nan les y cu nan lo ta responsabel ora di emiti un pronostico.

Esaki CFT a skirbi: "Op dit moment zijn er nog geen gepubliceerde BBP-cijfers 2017 voorhanden. Het CAft heeft vernomen dat de CBA in augustus met nieuwe economische groeiramingen komt. Het CAft adviseert om deze nieuwe ramingen te hanteren voor de aangepaste begroting 2017."





## Bela a causa basta huma den Ina's Party Center



Diasabra atardi unidad di bombero y polis a keda despacha pa Ina's Party Center na Tanki Flip. Aki huma tabata saliendo for di e lugar. Na yegada di bombero cu tabata basta cerca a constata cu un bela a cay riba algo y a

pone cu e lugar a haya basta huma. Personal a logra domina e candela basta liher. Bombero a controla si tur cos tabata na ordo. Polis tambe a presenta pa asina tuma nota di e situacion y tur cos tabata bao di control.

## TA BENDE

**kia optima 2009**

**Vehiculo ta den su highest performance  
Fully loaded**

**Ta garantisa duracion di motor .  
Ta bende pa Motibo di biahe  
Call now 5694343**

**Price :awg 17000 y negociabel**



**BENNY NISBET, LIDER DI PPA:**

## DIFERENCIA DI UN REFINERIA CU UN UPGRADER..... y su eventual consecuencianan...

Fuera di esaki partido PPA a acentua cu tin un diferencia cardinal entre habri un refineria y/of habri un upgrader.....! Un upgrader cu lo procesa e 'lodo' di mas pisa for di e aerea di Orinoco, Venezuela cu tur respet pa e pais aki y su pueblo. Den mundo ta conoci cu na Alberta, Canada e area unda nan ta usa upgraders, esta Alberta ta wordo yama 'Cancer Alley'. Na Venezuela tambe tin indicacion fuerte cu un parti di e region unda nan ta saca e 'lodo' pisa pisa aki e pueblo a cuminsa keha di 'respiratory problems y cancer'.

Awor ta con nos flamante gobierno y ministro ta kere cu si esaki ta e caso den exterior cu un upgrader lo no trece esaki na Aruba, pa e trahadornan y e pueblo di San Nicolas? Un upgrader di 'extra heavy heavy crude' tambe conoci na Alberta Canada como 'bitumen' ta larga dos 'by products' atras... esta sulphur/asucre y petroleum coke. Ambos tin efecto serio pa un pueblo. Pa cuminsa e sulphur lo wordo mezcla cu un producto cu ta duna e holor di 'webo putri'; esey kier meen cu San Nicolas lo sufrir pa 15/25 aña awor di e holor di 'webo putri'!!! Ta con ta bay desaroya San Nicolas bao di un holor asina? E otro 'by-product' ta wordo yama 'petroleum-coke or pet-coke' y e ta wordo considera cu lo ta 1/3 parti di cada 'bari' di e crudo pisa pisa aki. E pet-coke ta trece cune cu e planta/ upgrader lo laga mucho mucho mas CO2 bay den aere cu of sin filters.....!!

Cu otro palabra Aruba cu



tabata proyecta su mes como un isla 'green/green' awor ta bay forma parti di e paisnan cu ta manda mas CO2 bay den mundo .... esta verguenza..... anto ainda parlamento y gremionan ta drumi.

PPA ta kere fielmente den re-apertura di nos refineria eventualmente cu su propio 'cat-cracker unit' pero PPA ta duna sumamente hopi den e pregunta si un UPGRADER lo por ta 'na interes' di Aruba un isla cu ta depende di turismo .... e contrast aki ta demostra cu si gobierno di Aruba no a haci un analisis di e efectonan di un upgrader mes. E solo hecho cu gobierno diripiente ta anuncia un school pa yuda prepara nos localnan pa traha den e refineria ta indica cu gobierno mes a spanta ora e resultadonan di e

solicitantenan a cuminsa drenta, esta apenas 600 hende interesa na Aruba y mas di 7000 Venezolano. Esaki so ta indica cu Aruba su upgrader lo funciona den futuro cu 12 % mas o menos di trahador local y un 88 % di venezolano. Esey ta laga nos cu e pregunta clave..... Pakico a boga pa habi'e y pior ainda habrie como UPGRADER??? Mientras tanto parlamento cu mester controla locual gobierno a firma, ta sin documento y ta den un silencio mas cu por tende ta cu ta parlamento a logra e re-apertura cual ta pone parlamento/ fraccionan den e 'dilemma' cu nan no por controla e acuerdo y toets ey na interes general di pais aruba obhetivamente. Nan a bende nan posicion caba !!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500**





Rudy Richardson di MEP:

# Crisis di Aruba confirma pa Banco Central y College Financiele Toezicht

Ni cuanto e gobierno aki paga varios compania di mercadeo pa tapa e mal gobernacion di pais Aruba door di GE I y II, e berdad a sali na cla. Varios medio di comunicacion a coopera cu Mike Eman y AVP pa goberna a base di fabornan politico, clientelismo y persecucion politico. Recien nos por a waak un radio emisora liga na AVP ta haya contractnan lucrativo di fondonan publico, pa no papia mes di e 8 miyon den 8 aña cu e medionan comprometi a sa di probecha di esaki.

Banco Central cu a wordo silenciosa y manipula pa gobierno a dicidi raporta e estado di nos pais. Nos economia ta totalmente tranca. Confianza di e consumidor a deteriora den e prome trimester di 2016 y aña pasa nos tabata tin un crecimiento economico di 0,1%, confirmando cu nos pueblo ta pasando den momentonan sumamente dificil. Condicionnan financiero personal di nos pueblo a bira pior. Comerciantenan (50%) a bay atras drasticamente. Un grupito (4%) a mehora den e mercado laboral. Nos pueblo a perde confianza den e estado di nos economia. Hasta den sector priva of publico condicionnan personal financiero a bay atras. Mayoria di nos pueblo no kier cumpra auto of aparato grandi, haci prestamo of construi cas. Nos pueblo no tin confianza mas den nos economia actual ni den futuro cercano.

E discrepancia continuo di Banco Central, College Financiele Toezicht (CFT)

y Gobierno di Mike Eman ta alarmante. Banco Central tin e crecimiento economico na 1.1% pa 2016 y Gobierno na 6.1% mustando un vez mas nan falta di seriedad y transparencia den gobernacion. Tanto e lider di fraccion di AVP, Sr. Rene (Baba) Herdè a manipula cu e desorden den financia publico. Si no tabata pa fraccion di MEP, PDR, PARA y Grupo 7 no lo tin un reapertura di nos refineria pa gobierno por logra e deficitnan den e ley di CAFT (Curatela). Un berguena total e cos aki a para bira. Tanto articulo Baba ta skirbi y nos Prome Minister Eman ta papia di financia publico sostenibel, pero si no tabata pa e POSIBEL reapertura di nos refineria nan lo a haya un otro KB mirando cu CFT ta bisa bon cla cu nan no a cambia nada den nan maneho desastroso. Mi ta cita: "De verbetering van het financieringstekort van het Land Aruba van circa 2% van het BBP in 2016 naar circa 0,5% in 2017 wordt bijna volledig gerealiseerd door incidentele kapitaalontvangsten van AWG 67 miljoen als gevolg van de overname van de olieraffinaderij." Pues aki ta keda confirma door di Banco Central cu gobernacion di Aruba ta den crisis mirando cu nan no tin ningun vision y otro desaroyo economico andando. Pakico? Pasobra ta mal gobernacion tin. Y ta di chiripa e mal gobierno di Mike Eman 2, ta logra baha su deficit ariba ordo di CFT cu a existi di gobierno pa cobra Citgo pa haci uso di e

operacion di e refineria mesora y pa nan paga 67 miyon florin. Door di e mal maneho aki di AVP nos economia ta stanca. Costo di bida a bira hopi caro y tur famia ta biba preta debi cu mester gasta tur nan placa na cuminda, awa, coriente, medidanan di gobierno y hipoteca of un huur halto.

Pa loke ta e situacion den cada hogar, Banco Central a constata cu e crisis den gobernacion tin efecto dramático tambe ariba e pueblo, debi cu hopi famia a bay hopi atras den nan cartera. A registra cu mas cu 56% di e trahadornan no por cumpra un auto, casi 64% no ta bin na remarca pa haci un prestamo pa cumpra un wasmachine, muebles etc y casi 71% no por haci un hipoteca pa construi nan cas di nan soño. Mientras tin 11 mil hende registra pa un tereno e mal gobierno aki ta duna su famia, amigo y sponsornan so tereno.

Un abuso y inhusticia



total. Door di e situacion aki tur luna mas di 4000 famia tin problema pa paga nan recibo di awa y 8000 mil famia no por paga nan recibo di coriente. Nos por mira tambe cu poco poco tur e 24 medidanan proponi door di Gabinete Eman ta yegando den cartera di nos pueblo.

Un situacion hopi tristo ta loke ta pasando. E mal gobierno di Mike Eman ta

culpabel pa e explosion social y deterioro den nos pais. Pueblo Arubano, no laga e gobierno aki sigui destrui e tiki cu a resta di nos pais. Ban mobiliza di bario pa bario, distrito pa distrito den henter nos teritorio pa baha e gobierno di mas malo den 30 aña di nos Status Aparte. Eleccion 2017, ban rescata nos dushi pida baranca. Solo el pueblo, salva el pueblo.

## SE ALQUILA.....4 RENT.....TA HUUR



**Local  
comercial  
@ Sta Cruz**

**Info:  
7390101**



# Looking great, paying less

## MEGA OUTLET

### Mega Outlet tin paña pa henter famia

Size di XS te cu 3 X! pa damas

Pa cabayero nos tin size S te cu 5 X!  
zapato pa damas, keds pa damas, cabayero y pa  
muchanan y mucho mas!

*Bishita nos awe  
mes*

*Nos ta warda bo!*



**Store hours:** dialuna - diabierna 12:00pm - 7:00pm    Diasabra 11:00am - 7:00pm





# MANIFESTACION AWE dialuna 15 di Augustus

*Pa duna un paro na e  
amienda*

## *E saga ta sigui...*

# OTRO CONTRACT DI 288 MIL FLORIN CASH PA CANAL 90

## *E famia ta sigui enrikese den forma inhusto y inmereci*

Den nos postbus a bolbe yega un documento, unda nos por lesa cu atrobe, dia 23 di Mei 2016, Mike Eman a bolbe firma otro contract lucrativo pa un solo famia.

Aki nos por lesa cu Leoncita un vez ta cobra 6 mil pa luna pa asina e brainwash su oyentenan y Gobierno ta hustifica cu mester pasa propaganda pa Bo Bario, Bo Aruba y

Green Corridor.

Pues un favoritismo sin piedad! Un rancamento di placa di pueblo, sin misericordia. Cuanto hende no tin placa pa

paga awa, coriente? Cuanto meter tin corta? Cuanto hende no tin placa pa come? Y pa e saga, e clan di Famia Arends di Canal 90, tin tur sorto di placa.

Aki un prueba, firma dia 23 di Mei 2016, unda Mike a bolbe duna e famia aki 288 mil florin. ( 4 aña x 12 luna x 6000 florin = 288 mil)

Den e prueba cu nos tin aki, por lesa con Mike Eman den un solo vez a firma un total di 4 aña di contract pa Canal 90 Fm.

Aki el'a firma un monto di 6 mil florin pa luna, pa un duracion di 4 aña, iniciando desde 1 Januari 2013 te cu 31 December 2016.

Esaki ta sin conta e contract desde 2010 pa 2013, cual ta otro 4 anja, unda aki tambe Canal 90 a haya un suma miyonario.

E conclusion ta cu e famia Arends aki di Canal 90, no solamente a enrikece nan mes cu terenonan di pueblo, cu nan a bende pa haya ganashi riba lomba di pueblo, pero tambe a ranca miles y miles di placa cash di Gobierno.

Pa kita tur duda cu por tin, laga SOLO clarifica tambe cu hamas y nunca Radio Top Fm tabata riba contract di Gobierno y nunca a cobra un placa di Gobierno, pa asina promove e gobierno.

### EXCEPT MEESTOTEN:

- I. af te zien van het houden van een onderhandse aanbesteding voor opdracht tot voorlichting en promotie van de projecten "Bo Bario", "Bo Aruba", "Green Energy" en "Green Corridor";
- II. De opdracht te gunnen aan Voz di Aruba N.V. voor een bedrag van Afl. 6,000 per maand, gedurende de periode 1 januari 2013 tot en met 31 december 2016;
- III. dat de kosten gecoeïd met deze gunning uit de hand ten laste zijn van post 16000001.4330.

Oranjestad, 23 Mei 2016

De Minister van Algemene  
Zaken, Wetenschap, Innovatie en  
Duurzame Ontwikkeling

Afschrift dozen te zenden naar:  
De Minister van Algemene Zaken, Wetenschap, Innovatie en Duurzame  
Ontwikkeling;  
de Algemene Rekenkamer Aruba;  
de Centrale Accountantsdienst;  
de Directie Financiën;



# Un Pueblo uni hamas por ser hundi

Palabranan cu a marca historia no solo aki na Aruba, pero rond di henter mundo.

Palabranan di un Estadista di Caliber nos LIBERTADOR, señor Betico Croes que en paz descanse, cu a sa semper di reuni su Pueblo y no dividi su Pueblo cu tanto E a stima. Pesey den nomber di nos Libertador mi kier a haci un yamada di urgencia pa bin manifesta AWE dialuna 15 di Augustus, pa nos para e mentenan maligno cu kier bini cu leynan especial pa privilegia un grupito di Hende, cu ta pretende cu ta un derecho nan tin di casa cu otro. Dios den su omnipotencia ta condena homo- sexualidad y no e HOMO en particular. Tur Homo ta yiunan di Dios mescos cu nos y nos mester a base di humanismo trata nan cu amor y cariño y no rechaza nan.

Pero si nos no por rechasa nos Divino Providencia su leynan cu E den su bondad y misericordia a impone ariba Nos, pa nos por gana bida eterno. E a traha nos segun su imagen y semejanza, a duna nos un liber albedrio pa escoge loke ta bon y loke ta malo. E a traha homber y muher pa rende mundo y no homber cu homber y muher cu muher pa rende mundo. Esnan cu kier desvia di su creacion lo haya nan mal serbi pa nan pretension y escogencia, ya nos por a mira esaki sosode na Sodoma y Gomora unda homosexualidad a wordo severamente castiga y Dios a haya e actonan aki unda homber cu homber y muhe cu muhe tabata hiba bida- nan di repugnancia hasta nan

tabata sex cu BESTIA, un acto abominabel y Dios a destrui tur dos ciudad cu candela. Hamas nos por permiti nos e luho cu un paar di Parlamentario sin consenshi y sin escrupulo ta reta Dios y hiba hunto cu nan henter un pueblo humilde den perdicion y wordo malamente castiga pa e mero hecho di por haya 12000 voto na nan favor. Corda si cu 33000 voto ta hopi mas cu 12000 voto, print esey den boso cabez fofo y bashi.

Na aña 2001 HULANDA, un Pais inmoral y contra Divino Creador a bin pa prome biaha den historia cu e ley di Homosexualidad, unda homber cu homber y muhe cu muhe por a casa pa civil. Nos no por lubida con degrada e hendenan aki ta, ta fresco ainda den mi memoria ora nos Papa a bishita Hulanda, un hala di hende muhe a para ward'E dilanti di aeropuerto cu condom den man esta un acto repugnante pa e homber, cu aki na mundo ta representa nos Dios stima.

Cu introduccion di e ley aki decenas di pais na Mundo a bin cu leynan severo y castigonan hopi pisa pa cu e pover homonan cu no tabatin ni arte ni parte den e desicion descabeya di Hulanda. Mas o menos diez pais na mundo hasta a bin cu e ley hopi severo cu ta pena di morto pa esnan cu ta practica homosexualidad. Esaki nos madrepatria a cosecha cu su ley abobinable unda homber cu homber y muher cu muher por a casa. No lubida nunca cu e ley aki lo trece hopi discordia den nos pueblo, stranheronan lo basha bin Aruba sin limite pasobra aki tin abundancia. Nan lo

casa homber cu homber y muher cu muher sin cu nan ni conoce otro corda pa nan ta homo, contal nan por haya e mesun beneficio na SVB na Belastingdienst na Sociale Zaken, na AZV. etc. Hasta morto lo cay pa cobra Weduwe -uitkering.

Tur sorto di maleza nobo lo nace como prueba cu Dios lo no tolera e bestialidad aki. Y lo no tin placa pa paga pa tur e consequencian descabeya aki cu nos Gobierno kier introduci. Awor aki caba e Gobierno ta traha solamente ariba placa fia. Nos debe nacional ta caba 6 biyon pa paga den 20 pa 30 aña y tur hende ta lubida cu mester paga den 30 aña 200 miyon tur aña na interes, cu ta trece nos debe nacional na un suma impagable di casi 7 biyon florin.

Bin uno bini tur, ban demostra cu Nos ta CONTRA e ley di casamento di homber cu homber y muhe cu muhe y cu nos tur ta stima nos Creador cu henter nos alma y cu henter nos curazon. Bin bisti si Bo por cu algo blanco siquiera un lenso y si no tin lenso blanco, bin bisti na berde, geel, preto corra etc. pero bin sin falta, pasobra union ta haci forsa. Keda sin bin ta igual na duna e hendenan aki sin escrupulo e pashon diabolico pa pasa e ley aki. Uni nos ta vence dividi nos lo cay den perdicion y na merced di SATANAS.

Solo el pueblo salva al pueblo

VOX POPULI VOX DEI.

Boso servidor

Jani Thijsen.

## LEY DI ABUSO SEXUAL DI MUCHA TIN PRIORIDAD AWOR AKI! 12 AÑA DI PRIZON PA PEDOFILNAN TA HOPI POCO !

Mi no ta mira e nesecidad y ansha pakico kier bin cu un ley di matrimonio di homber cu homber y muhe cu muher. Gay- y Lesbiannan no ta causa Aruba ningun problema. Dificil

lo bay bira pa bisa cual di e pareha ey ta mama of tata, pa ora un di nan muri Bo tin cu bisa sea ta e homber of ta e muher. Si Bo nace muher ta muher Bo ta keda te dia Bo muri, locual cu Dios a duna e homber hamas y nunca den un operacion por pegue na curpa di e muher y homber mescos. Ta pesey mi ta invita Bo, bin demostra AWE Dialuna pa 4'or di atardi for di cas di Gobernador pa Parlamento, pa demostra cu Bo ta contra e ley di mesun sexo, cu ta abominable, condenable y inaceptable pa Divino Creador y e comunidad Cristian, Catoliconan y otro Religianan.

Ley di abuso sexual di mucha ta un ley cu tin prioridad awor aki na Aruba, castigonan pisa di 12 aña di prizon por frena e pedofilnan di nan sed y sasia pa tene sex cu muchanan chikito, nan lo haya miedo di e castigo di 12 aña di prizon. Y den prizon Bo ta bay educa nan y siña e pedofil-nan, cu mucha chikito Bo no ta mishi cune. Registracion di abuso di mucha ta placa benta afor y lo no yuda na nada. Den nos codigo penal e castigo tey caba 12 aña di prizon pa pedofilnan, hueznan Pedofil no kier use. Consuelo pa un mucha ta su mama so por dune of un famia hopi yega. Mi ta haci un suplica na nos Minister Paul Croes acerca sr. Lake di Kinder en Zeden Poli-tie pa e codigo penal unda cu e articulo ta para 12 aña di prizon pa pedofilnan, ta

castigonan pisa so por soluciona e problema di abuso sexual di mucha. Ora un mucha wordo abusa sexual- mente e ta keda traumatiza, destrosa y castiga pa resto di su bida y e pedofil si, den un paar di dia ta liber y ta cana rond ta busca otro mucha pa abusa di dje, e cuenta cu mester proba cu e mucha a wordo abusa, ta un abuso caba pa e pover mucha y su famia, ta l Pedofil lo bay hiba un testigo pa weita con e ta abusa sexual di un mucha. Castigo mester ta 12 aña di PRIZON.

Otro ley cu mester di hopi mas atencion di nos Minister Arthur Dowers, ta e ley cu mester di castigo mas pisa pa delincuenteran cu tin Aruba terorisa, cu ni den bo kamber Bo por drumi tranquil, polisnan nan man ta asina yen cu nan no sa unda pa cuminsa, corda pa caba.

Aki gobierno mester pone mas placa pa polisnan por traha ora nos ta drumi y mas placa pa pone polis ariba pia pa combati delincuencia y mas placa pa dresa prizon di Aruba.

Inseguridad tin nos ta biba den stress. Stress ta causante cu Bo ta un Diabetico, causante cu bo presion ta halto y bo Curazon ta faya, nan ta horta bo auto, nan ta drenta bo cas, nan ta tira Bo mata. Si muchanan chikito ta cana arma, kico ta di e grandinan y un Minister Arthur Dowers cu no kier haci nada, ta causante di tur e stressnan cu nos ta biba aden y A.Z.V tin cu paga pe.

Hiacintha Thijsen Trimon



# Patras di Mc Donald's na Palm Beach: Tironan a cay den oranan di madruga

Diadomingo madruga a drenta informe di un caso di destruccion den e parti patras di Mc Donald's. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin

compronde cu ta trata di un destruccion di full e bentana patras di un van cu tabata staciona patras den e parkinglot.

Ora cu e polisnan a mira

bon y e chauffeur a hala e van padilanti y for di e matanan a logra mira cu un tiro a dal net na e rand banda drechi y a causa cu full e glas grandi a keda destrui.



## FOR SALE



Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

Pa info: 7390101

## Tatichi Snack Take Away Menu pa 15 Aug 2016

HEALTHY : Chicken Cut Small of Beef Cut Small, Broccoli, Yuca, Mixed Vegetables  
F12,50

REGULAR: Chicken Cut Small of Beef Cut Small, Arros, Batata Machika, Banana Hasa F12,50

NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY  
Entre 11:30 a.m. pa 1:00 p.m.  
Yama Prome cu 10or am.  
NO MENOS CU F12,50 PA ADRES

### Standard menu: BASKET:

Chicken Legs	F15,00
Chicken Wings	F15,00
Chicken Sate	F15,00
Fish fillet	F15,00
Pork Chop	F16,00
Grill Chicken Breast	F15,00
Hamburger Basket	F10,00
Mix Seafood Basket	F16,00

### Sopi Carni TUR DIA

Chikito 16 oz F8,50  
Grandi 24 oz F12,50

### Pan cu:

Mix seafood	F6,50
Bakijouw	F6,50
Carni Stoba	F6,50
Gallinja(cutsmall)	F6,50
Keri Keri	F6,50

### Empana:

Carni	F2,50
Keeshi Blanco	F2,50

Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567 / 744-9199  
Nos ta situa na KAS PALOMA #27

### Horario:

DIALUNA PA DIABIERNA  
6:30a.m - 2:00p.m  
DIASABRA 7:00 a.m. - 1:00 p.m.



## Auto blanco ta tuma e birada di Santa Cruz mucho afo dal den trafico contrario y a sigui core bay

Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente hit and run na e birada di Santa Cruz mas panort di Huchada, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a

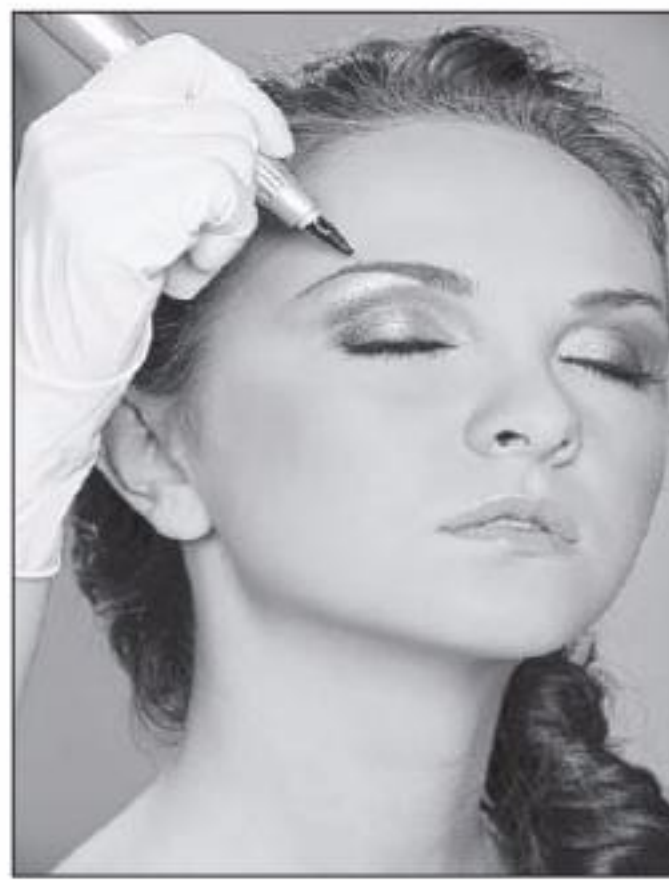
bin compronde cu aki ta trata di un accidente hit and run unda cu un auto chikito blanco bayendo zuid tabata core memey caminda y a pasa dal den banda di un auto di direccion contrario y a sigui core bay zuid.



## Desconocidonan a destrui bentana di un Avalanche pa drenta horta tas joyas cu sapato

Diadomingo madruga a drenta informe di un caso di kiebri y ladronia for di un auto patras di Mc Donald's na Palm Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde

cu desconocidonan a destrui bentana di un Avalanche y a horta varios pertenencianan entrenan un tas y tambe sapato cora. Polis a tuma e keho y ta investigando e caso.



**Permanent  
Make Up?**  
**Dilailah  
Beauty Clinic**  
**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

## Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**



Na Reina Beatrix Airport:

## Debi na problema tecnico, avion di Copa Airlines mester a baha na Aruba



Diadomingo merdia brandweer staciona na aeropuerto a bay over pa un klein alarm. Un avion di Copa Airlines cu a sali di for di Panama, a haye confronta cu e presion di e oil gauge, mester a baha. Nan a haci esaki despues di a pidi permiso pa baha na Aruba.

Momento cu nan tabata bahando, nan a avisa cu tur cos ta normal, pero lo baha toch pa haci un inspeccion. Abordo tabata tin 146 pasahero. E vuelo a sali di Panama cu destino San Juan Puerto Rico.

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**

Campeonato HEINEKEN fast pitch di  
Aruba Softball Bond a continua

## Sputters MIPA ta keda e sorpresa di 2016 ganando Macuarima Indians 2 wega pa claim posicion 3 na un manera solido



Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Flatstone.

Den categoria Hoofdklas AA e equipo di Sputters MIPA a bin ta dunando un sorpresa hungando bala riba un bon nivel. Sputters MIPA ta e equipo di Henk Arnold kende aña 2015 a titula campeon den A-Klas ganando e serie di best out of 5 den 5 wega lagando su oponente Piratas e tempo aya den tereno den e wega desisivo cual porcierto nos lo recorda como un serie dramatico y asina a logra promove pa AA. Henk Arnold a reforsa su equipo cu algun hungador potencial y ta dunando resultado den campeonato 2016 unda siman pasa Sputters MIPA a kita dos wega for di nan contricante mas serca esta Balashi Premuim y awor ta derota Macuarima Indians dos biaha den segundo buelta posicionando nan mes solido na number 3 den campeonato tras di Pizza Hut Monsters y Royal Power.

Sputters MIPA 15 careda, 14 hit, 1 error. Macuarima Indians 6 careda, 5 hit, 6 error cual sigur tabata demaciado error. Gilward Wester kende ta entrenando como pitcher ta resulta pitcher ganador ricibiendo relevo di Angelo Arnold. Lucio Geerman ta

perde. Lucio a ricibi relevo di Richard Simon den di tercer entrada. Mihor bateadornan pa Sputters MIPA ta Deyon Peterson, Angelo Arnold, Jourick Blannco tur di 3-2, Gilward Wester di 4-2, Vincent Cham di 3-3 y Yhoan Ruiz di 2-2. Pa Macuarima a luci na plato Jermain Ras, Albertico Noguera y Leander Angela tur di 2-1. Den e di dos wega a resulta un wega mucho mas sera unda Sputters MIPA ta bolbe saca ventaha cu un victoria. Sputters MIPA 7 careda, 10 hit, 0 error. Macuarima Indians 6 careda, 13 hit, 0 error. Henk Arnold ta gana ricibiendo relevo di Angelo Arnold den di 6 inning. Richard Simon ta bay 6 inning lansando 4 base por bola y un deadball y ta wordo releva pa Lucio Geerman pero ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Sputters ta Deyon Peterson 4-4, Ludwin Dabian 3-2, Vincent Cham 2-1. Pa Macuarima a destaca na plato Jose Luis Gonzalez y Edgar Flanegin di 4-3, Leander Angela 3-2, Joshe Leanez 2-2, Albertico Noguera 2-1.

Campeonato fast pitch ta continua dialuna awor pa 715pm na Kudawecha cu 2 tremendo partido di A-Klas Celebrities vs Blackhawks y Piratas vs Final Touch. Fanaticada yega tereno bin apoya bo equipo preferi.



## Habri di 7 am- 7 pm Na Paradera Drive Thru Center **Aruba Bank ta introduci e Prome Outdoor "Smart Deposit Machine" na Aruba**



Aruba Bank ta hopi orguyoso di anuncia introduccion di nan facilidad nobo, esta e "Smart Deposit Machine" na Aruba Bank Paradera Drive Thru Center. Awor Paradera Drive Thru ta conta cu 3 mashin di ATM, 1 Night Depository pa e clientenan corporativo y 1 Smart Deposit Machine pa tur cliente.

1 na Mainstreet Express Branch y awor e prome outdoor na Paradera Drive Thru Center.

Pa e clientenan di Aruba Bank, e "Smart Deposit Machine" lo ta disponibel durante orario conviniente di 7:00am – 7:00pm. Eynan lo por realiza transaccionnan manera deposita checknan di banconan local como tambe cash (paper cash), depositonan den Florin y US Dollars. Tambe tin e servicio di intercom unda e cliente por ricibi asistencia personal na momento cu e ta haciendo e transaccion na e Smart Deposit Machine.

Tabata na Februari 2016 cu Aruba Bank a inaugura e prome "Smart Deposit Machine". Esaki tabata e prome mashin di e tipo aki na nos isla. Aruba Bank ta masha orguyoso di ta e pionero den introduci e servicionan aki na Aruba.

Banda di esaki mester menciona cu Aruba Bank ta contento di por conta cu un total di 4 "Smart Deposit Machines" na nos isla. Nan tin 1 na Aruba Bank Camacuri, 1 na Aruba Bank Hato,

Cu e servicio aki Aruba Bank ta mantene su promesa na clientenan di introduci servicionan innovativo asina como mas forma pa facilita e experiencia di "banking" cu Aruba Bank.

## **FAMIA TA PIDI AYUDO!**

Ta busca donacion di:

**Stoof, frigidaire, cama, stoel,  
mesa, cortina, kashi,  
wasmachine y  
tur articulo pa  
un cas.**



Lo aprecia cualkier ayudo pa  
haci e famia comfortabel.

**Por yama 744-4726**



## **Yos Septic Tank Service**

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!





## Banco di Caribe (Aruba) N.V. a lanza su campaña hunto cu Garage Centraal ofreciendo 7% di interes

Awe Banco di Caribe Aruba NV a lansa su campaña hunto cu Garage Centraal, unda Banco di Caribe Aruba NV ta ofrece 7% (7.1% APR) di interes pa auto nobo y seguro atractivo.

Probeca di e autonan cu Garage Centraal tin den stock manera e Hyundai I10, Hyundai Accent, Hyundai Tucson, Hyundai

Santa Fe y Isuzu D-Max.

Dia 18 y 25 di augustus un representante di Banco di Caribe Aruba NV lo ta presente na e show room di Garage Centraal, di 2:30 p.m. pa 5:00 p.m., e lo ta presente pa contesta cualkier pregunta cu bo lo por tin.

Pa aplica ta masha facil mes, trece bo ultimo 2

payslipnan si bo ta cobra pa luna of e 4 ultimo payslipnan si bo ta cobra pa kinsena, un ID valido y un carta di trabao.

E campaña aki ta valido te cu fin di Augustus 2016.

Por pasa libremente na Vondellaan 31 of yama na 5232250 pa haci un cita.



**TUR AUTO**  
di garage centraal aruba  
**NA 7%**  
na banco di caribe

Garage Centraal  
Aruba



BANCO DI CARIBE

## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

9'8" hanchu x 11'7"  
largo x 8' 3.75" haltura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.

Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

## Cushina di Nestor

Habri tur diabierna di 11 or pa 2 or.

Platonan di 9,-

Spare ribs stoba, galiña stoba,

Balchi pisca,

Platonan di 12,50

Moochi pisca corra

Lomito

Cocolishi stoba

**Por yama pa pedido na 569-0131**

**Y tur diadomingo e tremendo BBQ na  
Siribana.**

## FOR SALE:

### KIA Optima 2009

Vehiculo ta den su highest performance

Fully loaded

Ta garnatiza duracion di motor .

Ta bende pa Motibo di biaha

**Call now 5694343**

Price: Awg 17.000.



## Orange Matras Fabriek

**OFERTA di siman**

1 set di twin size box y su corchon  
afls.415,--

1 set di dobbel box cu su corchon  
afls.480,--

tambe nos ta fura set di sala, matras & box  
pa mas info call 588-7468 / 592-3344





# "CRUZA E BRUG SIN MIEDO"

## Introduccion

E curso "CRUZA E BRUG SIN MIEDO" ta un curso sumamente valioso pa e estudiante haci e cambio grandi di School Basico pa Ciclo Basico (1ste klas havo/vwo / mavo / epb)

Den e introduccion aki nos ta bai bisa algo tocante:

(a) e beneficianan di un curso asina den e aña escolar.

(b) e contenido di e curso;

Beneficio di e curso

Kico ta e beneficianan di un curso asina pa e estudiante?

E estudiante:

- ta haya sa concretamente kico ta e cambio y kico ta nifica Ciclo Basico;

- ta siña tecnicanan pa domina su miedo of nervio pa e scol nobo;

- ta haya sa kico ta tur e vaknan cu e ta bai haya den Ciclo Basico – 1 y con e tin cu prepara su mes pa e school nobo;

- ta cla pa tuma parti na un forma independiente, responsabel y organisa na tur e actividadnan na e school nobo (les, huiswerk, CP, toets, proefwerk, project etc.);

- ta siña traha of crea un sistema "CON PA STUDIA" cu e por usa den Ciclo Basico – 1

y tambe den e añanan despues di Ciclo Basico - 1.

- ta siña con pa organisa y hasi uso di tempo na e miho forma posibel;

- ta kere hopi den su inteligencia y ta drenta Ciclo Basico cu un autoestima (=self-esteem) halto;

- ta siña sinti su mes hopi sigur, cla pa cuminsa y sin miedo pa e school nobo

Contenido di e curso

E curso ta consisti di e siguiente temanan:

1. Crea un Actitud Positivo pa Studia

2. Cruza e Brug (Di

School Basico pa Ciclo Basico)

3. Vakkenpakket Ciclo Basico

4. Motivacion pa Studia

5. Concentracion

6. Con Sigui Les

7. Studieplanning & Time-Management

8. Watch out!! Peligro!!

Clausura y Evaluacion

E curso "CRUZA E BRUG SIN MIEDO" ta tuma lugar riba e siguiente dianan:

Fecha Ora

Augustus 15, 2016 (dialuna) 9:00 am –

12:00 pm

Augustus 16, 2016 (diamars) 9:00 am – 12:00 pm

Augustus 17, 2016 (dianan) 9:00 am – 12:00 pm

Augustus 18, 2016 (diahuebs) 3:00 pm – 6:00 pm

Augustus 19, 2016 (diabierna) 3:00 pm – 6:00 pm

Lugar: Club Don Bosco – sala chikito (NOORD)

Pa cualkier informacion adicional tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly na:

\*cell 562-2119, \*cell 594-9771, \*tel 585-9774 of \*email rr\_kelly@yahoo.com

## Resultado di number:

### Diasabra 13 Augustus 2016

#### Meridia

Catochi
3600
1199
9013

Zodiac
8752 Aquario

Big 4
9766

Diario
1875
6499
2617

Curacao
2299
7961
6418

#### Anochi

Catochi
4600
7692
4861

Zodiac
4459 Libra

Big 4
7435

Super 4
9226

Lotto di dia
01-18-24-25-30

Lotto 5
09-11-18-27-33
Joker: 23 Letter: L

## Resultado pa Diadomingo 14 Augustus 2016

Catochi
1583
3251
8609

Diario
5148
3905
8966

Lotto di Dia
03-10-14-15-26

Big 4
8517

Curacao
3559
2855
6838

Super 4
9812

Sto Domingo
0842
6623
7664

Zodiac
8065 Sagitario

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**Tipline: 585-9500**



**SOLO** Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD



### Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

# Royal Power ta sacudi Montaña Huan Zhan Braves den dos wega y ta consolida nan mes cu 15 victoria y 3 derota na segundo lugar



Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Flatstone diabierna ultimo. Den un double header den categoria AA Royal Power a bataya contra Montaña Braves. Despues cu Royal Power a gana dos wega for di Mariners e diaranson promer nan ta termina e siman cu 4 victoria.

Kelvin Sylvania un pitcher surdo cu ta den desaroyo a ricibi e confiansa di su Manager Estefano Croes unda Kelvin Sylvania a briya riba monticulo den su promer combate blanqueando y derotado Montaña Braves 15-0 mediante knock out. Royal Power 15 careda, 7 hit, 1 error. Montaña Braves 0 careda, 2 hit, 3 error. Robert Tromp a habri e partido y a ta bira e pitcher perdedor ricibiendo relevo di Bryan Courtar den di dos inning. Mihor bateadornan pa Royal Power tabata Franco Wouters di 1-1 y Kelvin Sylvania di 3-2. Pa Montaña

Braves a destaca na plato Giovanni Lane 1-1 y Bryan Courtar di 2-1.

Den di dos partido Royal Power a inicia cu otro nobato riba monticulo esta Franco Wouters sigiendo asina e rumbo di desaroya pitchernan hoben. Franco a bay 2 inning y a wordo releva pa Jimmy Tromp. Finalmente Jimmy Tromp ta resulta pitcher ganador. Emon Webb otro hoben cu a inicia pa Montaña Braves ta perde e partido ricibiendo relevo di Bryan Courtar den di 3 inning. Royal Power 11 careda, 6 hit, 1 error. Montaña Braves 5 careda, 3 hit, 3 error. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Gregory Krosendijk 3-2, Jomark Flanegin 4-2, Jonathan Ramada y Giandrick Lacle di 2-1. Pa Montaña Braves a luci na plato Bryan Courtar, Angelo dos Santos y Pedro Alberts tur di 2-1. Weganan di fast pitch ta continua dialuna 15 di augustus pa 715pm na Kudawecha unda

Blackhawks lo enfrenta Piratas y pa 9pm Celebrities lo midi forsa contra Final Touch.

Diaranson 17 Augustus na Kudawecha pa 715 den categoria AA Mariners lo enfrenta Montaña Braves

den un double header. Softball fast pitch den pleno desaroyo.



**Dr. Rolindo Dortalina**  
Terapeuta

## “CAUSANAN DI ALCOHOLISMO”

Bo sa tende un amigo bisa e otro: bo ta ban lembe uno? Y e otro ta contesta; uno nó, diferente.

Alcohol ta un droga progresivo y poderoso, e tin un efecto agradabel den nos curpa y cu ta transformá loke nos ta sinti durante un tempo corto. E ta cambia nos estado di animo y relahá nos consenshi manera niun otro. E ta hacinos loke nos ta yama den psicologia e “alma di fiesta” (Payaso di grupo), pone hende hari pasa pret. E ta laga nos lubida dolor y kere cu tur problema ta resolvé. E ta hacinos sinti manera doño di mundo, keriendo cu asina nos ta felis. E ta haci nos irresponsabel di loke nos ta pensa, papia y actua. En fin, alcohol ta un droga y e único diferencia tin cu e ta legal. Tin ta fiesta cune, na entierro nan sa laba man cu pia cune, diberti, haci política y hasta ahogá nos penanan cune. En cambio, e principal causa di violencia y abuso contra mucha y hende muher te exceso ne consumo di alcohol. Estudio haci ta mustrar cu 4 di cada 10 persona cu ta comete suicidio na EE.UU, ta bou di influencia di alcohol. Accidentenan mortal den trafico ta pa causa di alcohol. Atraco y crimennan riba nos isla, ta pa causa di alcohol. Alcohol y otro droganan ta relacioná intimo cu morto, y no cu bida. Dicon tin

un relación tan serca entre alcohol y e abuso? Pasobra alcohol ta depresor di e hende su sistema nervioso, y prome cos cu e ta haci ta deprimi e hende su autocontrol. Alcohol ta deprimi y afectá nos organismo tanto física, como emocionalmente, y como consecuencia e ta afectá nos miembran di famia. Ora nos consumi alcohol ta sosode dos cos: 1. Nos ta perde control di nos pensamiento y accionnan. 2. Nos ta perde e miedo y respet cu nos ta sinti pa algo. Por ehempel den area deportivo nos sa mira esaki pasa cu frecuencia: manera den softbol con tin pelotero ta bringa cu empayer; mescos den futbol tambe nan sa golpia e refreenan, etc. Dicon? Debí cu alcohol ta un enfermedad despresivo, y den e hende su sistema tin un gran efecto daniño di alcohol cu kizas pa años a bin ta acumulá, esei ta haci cu e ta produci rabia, agresividad poniendo e hende perde control. Awor, kico por haci pa abstene di consumo di alcohol? 1. Admiti cu bo ta carece di poder pa cu bo problema; aceptá, reconoce y expresá cu bo ta sufri di alcoholismo. 2. Busca ayudo profesional, paso riba bo propio forsa ta dificil. 3. Deshaci di tur tipo alcohol den bo cas. E siman aki optá pa un bida liber di alcohol. Y ora bo sinti deseo y tentacion, bisa bo mes: mi tin mas control sin alcohol; mi ta menos agresivo sin alcohol; mi no kier heridá mi famianan; y mi ta mas sano sin alcohol. Bon siman. Pa cita of conseho yama: 7422840 of mail nos: [agapecounselingservices7@gmail.com](mailto:agapecounselingservices7@gmail.com)

## Servicio Rapido

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





# HOROSCOPO SEMANAL



**ARIES**  
Mar 21 - Abr 19

Llegan excelentes noticias económicas, aunque estés de veraneo. Te preocuparás por los detalles y te felicitarán por tu creatividad y eficiencia. Disfrutarás de buenos momentos con la pareja y familia. Te conviene hacer más ejercicio.



**TAURO**  
Abr 20 - MAY 20

Te devuelven una suma que olvidaste cobrar. Aunque estés de veraneo, debes interesarte más por el trabajo. Tu trato en familia mejorará si eres tú quien busca primero el acercamiento. Tu salud será magnífica y gozarás de buen humor.



**GEMINIS**  
MAY 21 - JUN 20

Se están disparando los gastos y aún queda medio agosto por delante. Bien con pareja y familia pero sólo si sientas la cabeza: si continuas así podría producirse una ruptura momentánea. Acuéstate temprano aunque estés de veraneo.



**CANCER**  
JUN 21 - JUL 22

Está gastando como si tuviera una mina. Si estás a punto de comenzar el veraneo, evita dejar tareas a medias. Tu popularidad subirá como la espuma: rentabiliza la situación si estás sin pareja. Huye de alimentos grasos y dulces.



**LEO**  
JUL 23 - AGO 22

Dispondrás de más dinero. Aunque estés de veraneo, evita que se te escape un asunto laboral. Dile a tu pareja lo que te gusta o le será difícil acertar. Si careces de ella, así seguirás. Según se aleje tu cumpleaños estarás mejor.



**VIRGO**  
AGO 23 - SEP 22

Pide ayuda si quieres avanzar laboralmente: los resultados te sorprenderán. Céntrate en pareja y familia porque los demás estarán ocupados en sus asuntos. Evita bebidas muy frías, cambios bruscos de temperatura y tomar mucho el sol.



**LIBRA**  
SEP 23 - OCT 22

Te divertirás al hacer tus tareas. Si estás de veraneo, tenderás a gastar de más. Si tienes pareja, disfrutarás de noches de pasión y si estás sin ella, conocerás a alguien fascinante. Tendrás ganas de diversión pero descansa antes.



**ESCORPIO**  
OCT 23 - NOV 21

Tendrás suerte en los asuntos económicos. Evita querer imponer tu voluntad en casa o en el trabajo o quienes de verdad te quieren se alejarán de ti. Sigue una alimentación correcta, dedica más horas al descanso y tu humor mejorará.



**SAGITARIO**  
NOV 22 - DIC 21

Aunque estés de vacaciones, te llamarán para hablar de un nuevo empleo o un aumento de sueldo. Vuelve un antiguo amor: si actúas como entonces lo perderás de nuevo. Evita seguir dietas o medicarte porque funcionó con otras personas.



**CAPRICORNIO**  
DIC 22 - ENE 19

Te esperan algunos gastos. Si has de trabajar, éxito y si estás de veraneo, recibirás buenas noticias. Escuchar a la pareja te ayudará a comprenderla mejor. Si estás sin ella, te será fácil hacer nuevas amistades. Tu salud será buena.



**ACUARIO**  
ENE 20 - FEB 18

Un pariente te dará una agradable sorpresa: puede ser dinero en efectivo o algo necesario para tu profesión. Deberás esforzarte si quieres que la relación sentimental que persigues funcione. Con ejercicio relajarás cuerpo y mente.



**PISCIS**  
FEB 19 - MAR 20

Vas a recibir muchos elogios por tu forma de ser y tu generosidad será recompensada como te mereces. La Luna Llena te aporta una magia tan especial que atraerás como un imán y no podrán negarte nada.

## Botica na Warda:

**13 Aug 2016 - 20 Aug 2016**

**Botica Paradera**

**Botica Centro Medico**

## Rooster di dokter na Warda

**IMSAN pa luna di AUG 2016**

MA 01 EVERY	MA 22 TROMP
DI 02 GIEL	DI 23 VIS
WO 03 LINDEN V/D	WO 24 WEVER
DO 04 LUCHMUN	DO 25 BODERIE
VR 05 TROMP	VR 26 BRITT-CROES

MA 08 VIS	MA 29 DE CUBA
DI 09 WEVER	DI 30 EVERY
WO 10 BODERIE	WO 31 GIEL
DO 11 BRITT-CROES	DO
VR 12 DE CUBA	VR

MA 15 EVERY  
DI 16 GIEL  
WO 17 LINDEN V/D  
DO 18 LUCHMUN  
VR 19 RAMAUTAR

WEEKENDDIENST

06 - 07 AUGUSTUS	* GIEL
13 - 14 AUGUSTUS	* DE CUBA
20 - 21 AUGUSTUS	* EVERY 27 -
28 AUGUSTUS	* BRITT-CROES

## Numbernan di Emergencia:

<b>Central di Brandweer</b>	<b>911</b>
<b>Polis</b>	<b>100</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>104</b>
<b>Sta Cruz</b>	<b>105</b>
<b>Oranjestad</b>	<b>102</b>
<b>Shaba</b>	<b>107</b>
<b>Tip Line</b>	<b>11141</b>
<b>Hospitaal</b>	<b>527-4000</b>
<b>Centro Medico San Nicolas</b>	<b>524-8833</b>
<b>Ambulance</b>	
<b>Wayaca</b>	<b>582-1234</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>584-5050</b>



# SUDOKU

3	7	5						
8	9	6		7	2			
1	4	2	3	6	8			
4	3				5	6		9
							1	
	8				6			
6	2		8	5				1
7	1		6	2	9			4
9	5		1		3		7	

## Solución

6	4	8	2	1	9	5	3	7
4	8	9	6	7	2	5	1	3
1	6	2	4	3	8	7	9	5
5	3	7	9	6	1	4	8	2
2	1	7	5	4	3	6	2	9
7	5	3	1	8	6	9	4	2
9	2	5	8	7	4	1	3	6
3	7	1	9	2	5	8	6	4
8	9	6	3	5	7	2	1	4

## Auto cu tabata tin cosnan horta den dje y cu polis a confisca tambe a haya tiro riba dje

Diadomingo madruga ora cu polis a logra detene e sospechoso di kiebrot y ladronia for di e autonan banda di e area hotelero, nan a nota cu e auto encuestacion tabata tin

perforacion di un arma di candela na e wardalodo banda di chofer. Esey lo por ta un indicacion cu e auto ey tabata den e area ey e madruga ey.



## Busca Palabra

### Impasse entre Gobierno y EPI ta sigui

Palabranan por bay dilanti, bay atras, horizontal, vertical of diagonal.

I I X N P A O P P B H B D N I V A  
J N S E N O W W B A A S F A D D T  
C O M P E N S A C I O N I L E F A  
D I Q O L O O H C S A K B N T W E  
E C A V M D E S A R O Y O A I Z K  
A A Q P M S I M P L E M E N T E E  
A U S R R T I M P D W J K E L A U  
O T Y O A W R D E I Q M O M I U J  
D I P W A E O O H I O P D R V G S  
J S N D V P M O R T A L I E H S P  
C O N F E R E N C I A M F I E U R  
M A N A G E R N A N I E O A W I I  
I M H S E G A L E O T M M R J H M  
O A F P O U D G B A N V P Y V E I  
G O B I E R N O K F J H B A U A N  
E T N E M E T N A T S N O C S N T  
O N N B O T S I N G M P G U I S I  
E D S E I N A N R O D A H A R T E

Impasse  
Gobierno  
managernan  
desaroyo  
conferencia  
simplemente  
situacion  
school

Sheila Tromp  
trahadornan  
priminti  
compensacion  
toelage  
Constantemente  
botsing

## Solucion

6	4	8	2	1	9	5	3	7
4	8	9	6	7	2	5	1	3
1	6	2	4	3	8	7	9	5
5	3	7	9	6	1	4	8	2
2	1	7	5	4	3	6	2	9
7	5	3	1	8	6	9	4	2
9	2	5	8	7	4	1	3	6
3	7	1	9	2	5	8	6	4
8	9	6	3	5	7	2	1	4

## Oracion di Dia



Awe Iglesia Catolico ta celebra Alsamento di La Birgen Maria na shelu. E ta un misterio cu La Birgen Inmaculada, preservá liber di tur mancha di picá original, terminando e curso

di su bida riba mundo, a wordo hibá den curpa y alma pa e Gloria di shelo y elevá na e trono pa Señor como Reina di universo. E Fiesta aki ta recordá nos cu e Santisima Birgen, cu a drenta definitivamente den e gloria di shelo, no ta leeuw di nos. Alcontrario e Fiesta aki ta siña nos cu Mama Maria ta compaña nos, lucha cu nos y sostené e Cristiannan den e combate contra e forsan di maldad. Mama Santisimo: yuda nos celebra e solemnidad pidiendo Bo pa yuda nos biba e tempo aki cu Dios ta ofrece nos riba e mundo aki cu speransa y cu confiansa di cu desde shelo Bo ta yuda nos cu Bo intercesion y Bo ta anima nos pa prepará nos pa e bida eterno.

**Amen**



# CLASSIFICADOS...

## TA HUUR

**WAREHOUSE  
450 M2 SITUA**

**NA STA CRUZ Afl.  
17.50 per m2.**

**Yama: 739-0101**



**Laga Solo di Pueblo  
cubri bo celebracion,  
bo fiesta, b-day, of  
casamento!  
Yama nos  
fotografo na:**

**748-3293**

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas,  
rosa tereno, y limpia,  
tira sushi na dump.

E prijs mas barata na  
ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia.  
Como vivienda pa un periodo di 2  
año. Trailer MESTER ta gekuer of den  
bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama  
738-0101 / 739-0101**



## E BON NOTICIA

### Pakico bay na e bruhanan y mientras cu Cristo Hesus por soluciona tur bo problemanan?

Awendia bo por mira cu hopi hende ta desviando for di e caminda di Dios y nan ta bibando den un bida desaregla, un bida sin Dios y nan ta busca nan solucionnan y problemanan na e bruhanan cu ta ofrece tur sorto di yudanzanan.

Tin hendenan consciente y inconsciente ta buscando e caminda di satanas pa soluciona nan problemanan. Den Bijbel ta bisa 1 Timoteo 4: 1-2; "E Spirito Santo ta bisa claramente, cu den e ultimo temponan algun hende lo nenga nan fe, pasobra cu nan lo tende na spiritonan di error y di doctrinan diabolico. Nan ensenjansanan ta bini di hendenan mentiroso hipocrita, cu tin nan consenshi marka cu e señalnan di diabel."

Awendia bo por mira, tende y lesa di diferente

bruhanan cu ta duna nan servicionan via radio y prensa y nan ta ofrece tur sorto di solucionnan.

Bosonan mester tene cuidao cu e sorto di hendenan aki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu no ta bini di Iglesia y cu no tin aprobacion di sacerdote.

Nan ta hendenan cu ta den creencianan diabolico, den cosnan di supersticion, den tarot, den adivinacion, den montamento etc. y nan no tin ningun poder di Cristo Hesus pa cura hende y ni pa haci milager.

Hopi hende sin fe ta birando lomba pa Dios y nan ta bay purba nan suerte cu e bruhanan. Den Bijbel Levitico 19: 26,30: Dios ta bisa: "No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impuro

pa e motibo ey. Ami ta e Dios Yave."

Dios ta adverti pa no bai den e camindanan robes aki, pa boso no comete pikanan grandi y ofensivo contra Dios. Den e di prome Mandamento di Dios ta bisa : "Adora y stima bo Senyor y bo Dios di henter bo alma, di henter bo sentir, di henter bo ser y mas cu tur cos den mundo". Bo no por ta cu Dios y cu satanas tambe. No core yama y no core bay na e lugarnan cu nan ta ofrece, pero prome cu tur cos, bay na un pastoor of bay na un persona cristian y hopi spiritual, pa e por juda'bo y pa e duna bo un bon consejo, spiertamento tocante di e hendenan cu bo kier bai.

Bosonan sa cu satanas tin su discipelnan pa haci milager, pa boso kere y pa boso cai den

su trampanan? Dios Tata ta bisa Moises den Deuteronomio 18:9-14: "Ora boso yega e lugar cu Senyor boso Dios ta bai duna boso, no imita e mal practicanan di e pueblonan ey. Cu no haya mei mei di boso ningun hende cu ta haci pasa su yiu homber o su yiu muher como sacrificio di candela, cu no tin adivinonan, ni ningun hende cu ta consulta cu e astronnan (horoscopo) y ni cu e bruhanan, cu no tin ningun cu ta practica magia of cu ta consulta cu spiritonan, cu no tin ningun cu ta yama e mortonan. Pasobra Senyor boso Dios ta aborece na esnan cu ta haci e cosnan aki y pa e motibo aki, E ta expulsanan for di boso."

Cristo Hesus ta bisa den Apocalipsis 22:13-15: "AMI ta Alfa y Omega, Esun Prome y Esun Ultimo, E Principio y E Fin. Felis esnan cu ta laba nan paña

y asina haya derecho di come for di e palo cu ta duna bida y e portanan di e ciudad lo ta habri pa boso. Pero pafor lo keda, e bruhanan, na esnan impuro, na e asesinonan, na e idolatrianan y na tur esnan cu ta haci mentira." Na esnan cu ta consulta na e bruhanan, e spiritonan diabolico lo keda rond di nan y nan lo tende stemnan y nan bida lo no tin pas. Tambe nan por wordo posei pa e spiritonan diabolico.

Den Bijbel 1 Corintionan 10: 21-22; Cristo Hesus ta adverti boso: "Bosonan no por bebe for di e copa di Senyor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senyor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senyor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?"





## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

Trabao garantis pa bo drumi mihor



### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba

## Desconocidonan a destrui bentana di un s.u.v. staciona na Riu Antiyas y a horta tas cu pertenencianan

Diadomingo madruga a drenta informe di un caso di kiebro y ladronia for di un auto staciona den parkinglot di Riu Antiyas, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde

cu desconocidonan a destrui un bentana di e vehiculo y a horta un sako cu panja y varios pertenencia. Polis a tuma e keho y ta investigando e caso.



The  
ORANGE FORCE  
is Back...



## RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo  
pa Estrella por renoba su veld y stadion



ZOTYE MOTOR WORLD

GANABO AUTO NOBO CU RIFA  
DI ESTRELLA

Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz

**Prijs pa rifa: Fl.5,=**

- PREMIO**
- 1 Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
  - 2 2x Pasashi pa Miami
  - 3 1x Tablet
  - 4 1x iPhone
  - 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!







# FESTIVAL DI CANCION MEXICANA 2016



Y DEDICA NA

# 60 AÑA

## DI MARIACHI PERLA DI ARUBA



## CELEBRANDO DIA DI MEXICO

## CU 30 PARTICIPANTE

**Fecha** : Diasabra, 17 September 2016

**Lugar** : Club Trappers

**Horario** : 8 p.m. - 2 a.m.

**Prijs** : Awg. 25,-

Tickets ta obtenibel na  
Mega Outlet (Santa Cruz)





# Mensahe La Birgen di Gracia di Aruba

13 Augustus 2016, Aruba 2.25 AM

Mama Maria a aparece den e grot na e cas di Vidente Valerie den un lus briyante den e di 2 Misterio Gozoso den e di 7 Ave-Maria y e aparición a dura 12 minuut.

## MENSAHE PA DEBER Y GRACIA

"Un bendición cu ta bin di henter Mi curazon pa henter mundo.

Boso a arepentí caba di tur boso pikanan di pasado? E ta importante pa boso kita tur boso pikanan pa boso keda liber. Corda laba tur e manchanan cu ta den boso curason y Ami boso Mama lo duna boso un curason nobo y noble.

Ningun di boso, no sconde pa Mi, pasobra toch Mi ta sigi wak boso. Mi kier haci un jamada, pa boso por bira un mihor hende den mundo. P'esey comberti prome cu ta laat. Pas, pas y mas pas na mundo, cu tin mester di judansa, pasobra tin hopi dolornan grandi cu bosonan no sa.

Resa mas cu boso por y haci hopi sacrificio mas cu nunca. Tambe haci penitencia 3 bes pa siman y come menos, pa asina boso por juda pa e pikanan, dolornan y lagrimanan bira menos.

Cuanto di boso Mi Yiunan, ta resa e Santo Rosario tur dia? No tene miedo pa boso logra den e bida spiritual. No laga ningún hende kibra boso y stop boso di

bai padilanti, pasobra e mundo mester di hopi oración. Corda cu ta existi fierno, purgatorio y gloria. Mi Yiunan, ta keda na boso pa escohe si boso kier logra e victoria di berdad, unda cu boso ta gana e cielo y boso nivelnan di crecemento ta keda bunita, manera cu mester ta. E porta di cielo lo habri hancho pa ricibi cada un di boso, cu ta bin cu hopi amor.

Mi ta boso Mama di cielo y Mi ta Mama cu jen di gracia y splendor y lo Mi ofrece Mi rayonnan y Mi amor pa boso tur den mundo. Mi Yiunan, no keda atras, pasobra Mi ta ripara cu ki ora cu boso mester bai Misa, bai oración of ta resa na cas, boso ta hanja strobacion y esey ta bini door di e enemigo.

No drumi anochi sin resa y gradici tur dia, pasobra cada dia ta un dia nobo.

Scucha bon ora cu tin mensahenan y ora cu Mi Yiu Hesus ta aparece, scucha Su mensahe bon loke cu E ta bai bin cun'e. Y sinja conoce Mi Yiu Hesus mas mihor y con bon E ta pa mundo. Danki na Mi Yiu Hesus cu boso ta wordo spierta. Mi ta manda e Spirito Santo pa keda cu cada un di boso. Tambe un danki pa corda riba tur e Santonan y e Angelnan. Sigi cu boso debocion y boso mes lo ricibi Mi bendición, cu ta bini di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba." Amen



**Directora, personal y alumnonan di Colegio San Augustin ta participa fayecimento di**

**Edmundo Geerman**

Mihor conoci como Mundo

Na bida tata di nos alumno Evelyn

Palabra di condolencia ta bay na Evelyn, na sra. Geerman y famia. Hopi forza den e momentonan difícil aki

Cu Mundo sosega na paz.!



**Aurora**  
Funeral Home

**"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta haci" Salmo 33**

Cu inmenso dolor den nos curason nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, nos welo y nos papa bieu :

**Miguel Angel Fuentes**

\*09-11-1934 - †10-08-2016

Ex empleado: di Lago, Espacio, Coastal y Valero

Na number di su:

Mama : †Nicolasa Koolman  
Tata: †Silvio de Jesus Fuentes  
Casa: Aura Laclé  
Yiunan : Dominico y Imelda Fuentes y famia  
Lidia Fuentes y famia  
Silvio y Magriet Fuentes y famia  
Greta y Arcangel Martes y famia  
Ruben y Zoraida Fuentes y famia  
Lucien Fuentes  
Nelson Fuentes y Sonia Maduro y famia  
Yolanda Fuentes y Juancho Kock y famia  
Enrique Fuentes y famia  
Beatrix y Reynaldo Gomez y famia  
Ruman : †Dionisia Fuentes Tromp

Nieto y nietanan : Naldo Fuentes, Dhanny Fuentes, Anouska Fuentes, Meruza Wever, Marisol Fuentes, Romeo Fuentes, Giovanni Martes, Anchère Martes, Angelo Fuentes, Steve Fuentes, Stephany Fuentes, Nerissa Fuentes, Nigel Fuentes, Julissa Fuentes, Jayson Bandfield, Rigmar Kock, Jomar Kock, Mark Fuentes, Joanne Gomez, Urvin Paesch

Bisanieto y Bisanietanan

Sobrino y sobrinanan : †Silvia Tromp y famia, Margarita Tromp y famia, Dario Tromp y famia, Lucia Tromp-Laclé y famia, Anna tromp-Leonora y famia, Bito Tromp, Emelinda Tromp-Levenston y famia, Germina Tromp y famia, Mereya Tromp y famia

Swa y cuñanan, Tanta y Omanan, Primo y primanan, Amiga y Amigonan, bisña y conocirnan, Su iha y demas famia

Amistad : Rosario y Amparo Pau-Martines

Famia : Fuentes, Laclé, Koolman, Dubero, Kock, Martes, de Cuba, Maduro, Kelly, Gomez, Tromp, Wever, Farro, Bandfield, Loeffstok, Yung, Bergrok, Paesch, Croes, Chirino, Henriquez, Lampe, Luidens, Leonora, Levenston, Bikker, Romero, Dirksz, Regales, Agustien, Angela, Rip, Mejia, Marin, Ras, Palfit, Rodriguez, Oduber

Ta invita pa acto di condolencia y entierro cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 15 di Augustus 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Disculpa nos despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 15 DI AUGUSTUS 2016

### COMPILA:

DIADOMINGO 14 DI AUGUSTUS 2016 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

DIADOMINGO ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIAMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DIALUNA: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE ALGUN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:01 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:28 AM.

### BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 30 KM/ORA, 12 TE 21 NUDO)

DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);

SITUACION GENERAL DI TEMPO: DEN PROXIMO 24 ORA, UN OLA TROPICAL LO DRENTA AREA DI CARIBE Y LO CRUSA DEN NOS REGION BAYENDO WEST. E SISTEMA AKI LO TRESE HUMEDAD Y INSTABILIDAD CU POR CAUSA

ALGUN AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.

### CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 8 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

### FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

### TEMPO TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 34 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 31 / MIN 28 / 0.0

### PRONOSTICO DI TEMPO PA COMIENSO DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE;

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 34/28

## CACHO PERDI NA WAYACA

Desde diarazon atardi 5:30, e cacho aki a sali di cura y no a bolbe mas.

Esun cu por a wak e please yama

**594-8081**  
**Wayaca 103**



## Salmo di Dia

### 1-Pedro-2

#### Biba manera sirbidor di Dios

11 Rumannan stima, mi kier haci e siguiente apelacion na boso cu ta straiero y bishitante den e mundo aki: No entrega boso na pasion baho cu semper ta na guerra cu hende su alma.

12 Zorg di comporta boso mes bon asina entre e paganonan, pa ora nan acusa boso di ta malechor, nan mira boso bon obranan y glorifica Dios dia E bini pa huzga.

13 Pa motibo di Señor somete boso na tur esnan cu tin un puesto di

autoridad, sea ta na emperador cu tin e autoridad maximo

14 of sea na e gobernadornan cu el'a nombra pa castiga e malechornan y pa honra esnan ku hasi bon.

15 Pasobra Dios ke pa boso hasi loke ta bon pa asina pone un fin na e papiamento ignorante di hende bobo.

16 Biba manera hende liber, pero no usa boso libertad pa haci maldad, sinembargo us'e pa biba como sirbidor di Dios.

17 Respeta tur hende, stima e rumannan, muestra reverencia na Dios y honra emperador.

## Polis a bay intermedia den un disputa entre pareha na un cas na Catiri y a detene e homber

Diadomingo madruga a dreña informe di un dama cu lo ta batiendo na un cas y e habitantenan no conose e dama, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un dama cu tabata na yoramento y cu tabata tin un problema cu su pareha.



Polis a purba intermedia a detene e homber. pero pa un motibo of otro